ANDANTE

Du Célébré Haydn;

Arrangé

POUR LA HARP,

Avec Accompagnement de Violon Ad Libitum,

Par

J. B. Krumpholtz.

Dédié

A Son Altesse Mademoiselle

Price 2 Shill.s

London, Printed & Sold by D. Dale, at his Music & Instrument Warehouses,
N.o 19 Cornhill, & N.o 132 Oxford Street facing Hanover Square.

ANDANTE

de Haydn

Mineur

Forz

Smorz

Forz

Forz

Smorz

Forz

VIOLINO

ANDANTE
de Haydn

p

Mineur

p

Majeur

p

rinf

p

Mineur

p

Majeur

Poco Allegretto

Andante

p

rinf

p

Fine

DHC1869 Krumpholtz, Johann Baptiste, 1745 (ca.)-
IN: 1790.
Andante du celebre Haydn : arrange
msc pour la harpe avec accompagnement de
violon ad libitum. -- London : J. Dale,
<1795>.
1 score (6 p.) + 1 part
Pratt Harp Collection.
John Laurence Seymour Fund.

de/a;oclc;ae/rlin; LE 001/001 K 33

Majeur

f Smorz

Forz

Forz

Forz

Forz

Forz

Forz

Forz

Volti Mineur

Mineur

Forz

Forz

Sons Harmonique

Loco Sons Harmo Loco Sons Harmo

Loco Sons Harmo Loco

Majeur

Poco Allegretto

Forz Forz Smorz

On peut se contenter dene faire en Sons Harmoniques que les notes d'en haut et celles d'en bas simples cela sera moins incommode et d'un effet plus varié

Sons Harmo

Forz Smorz Forz Smorz Forz

Loco

Smorz Forz

Sons Harmo

Volti Subito

Tempo Andante

Forz Forz Forz Smorz

Forz Sons Harmo leſquelles ſe font avec l'angle du pouce Loco Forz Forz Forz Smorz

l'Octave d'en haut ſe fait avec l'angle du pouce et en faiſant gliſer les deux doigts d'une corde a l'autre en ralentiſſant

Fine

h.154 (6)

Four French Airs,

Arranged for the

HARP,

& dedicated to

Mrs Courtney,

BY

W. H. STEIL.

Entd at Sta. Hall.

Price 3/6

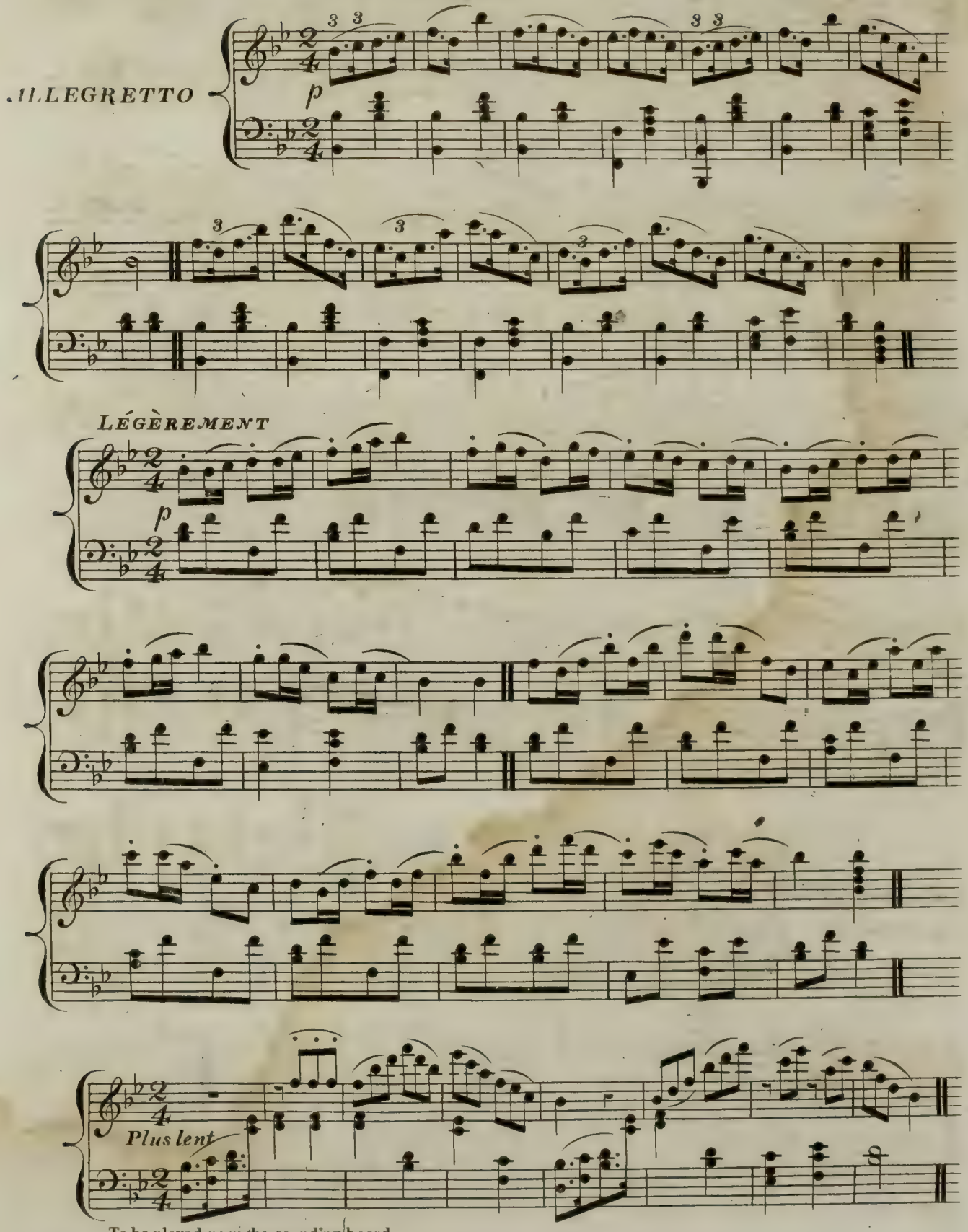
London

Printed & Sold by Chappell & Co. Music & Musical Instrument Sellers, 50, New Bond Street.

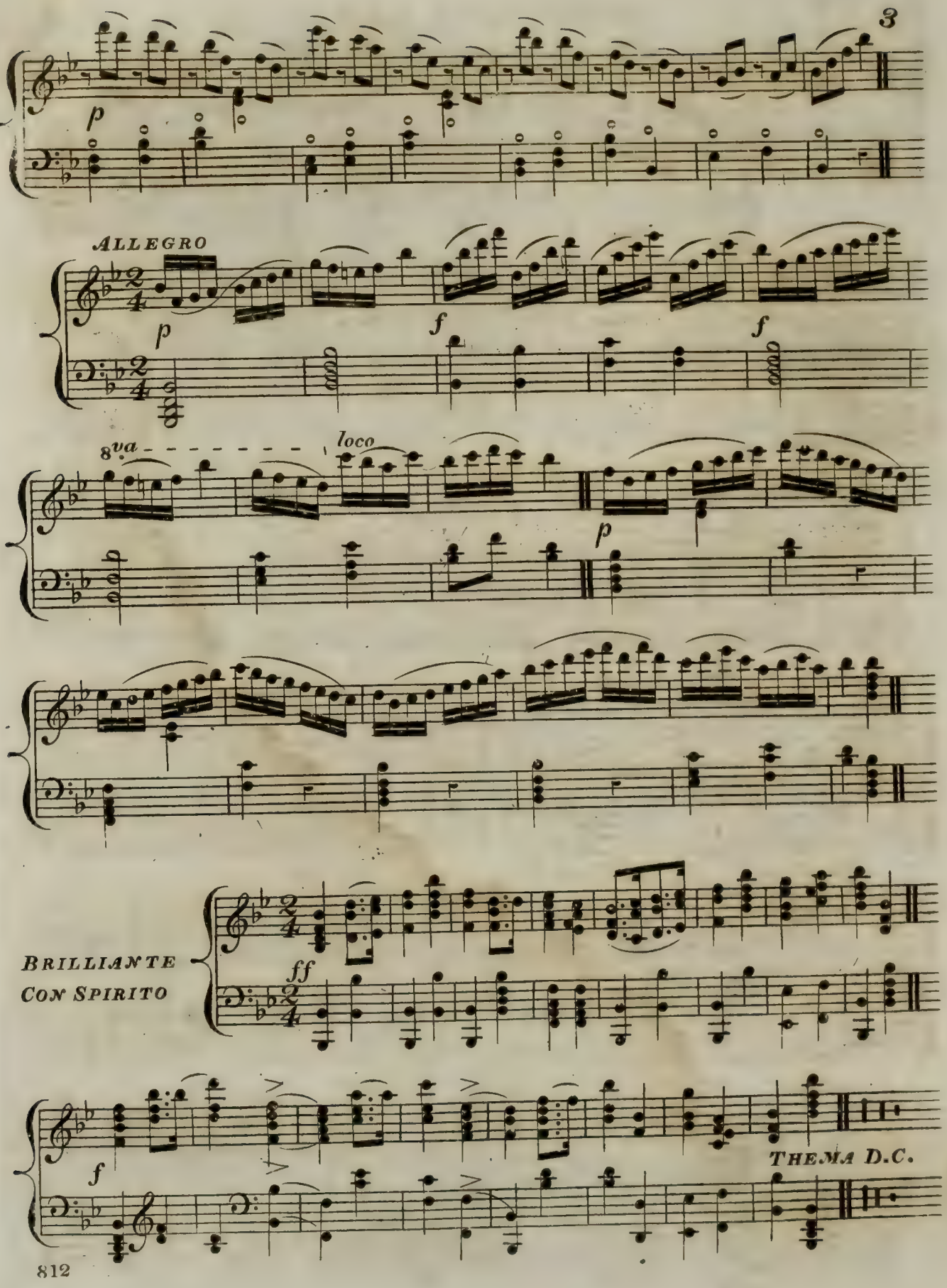
Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

http://www.archive.org/details/andanteducelbrha00krum

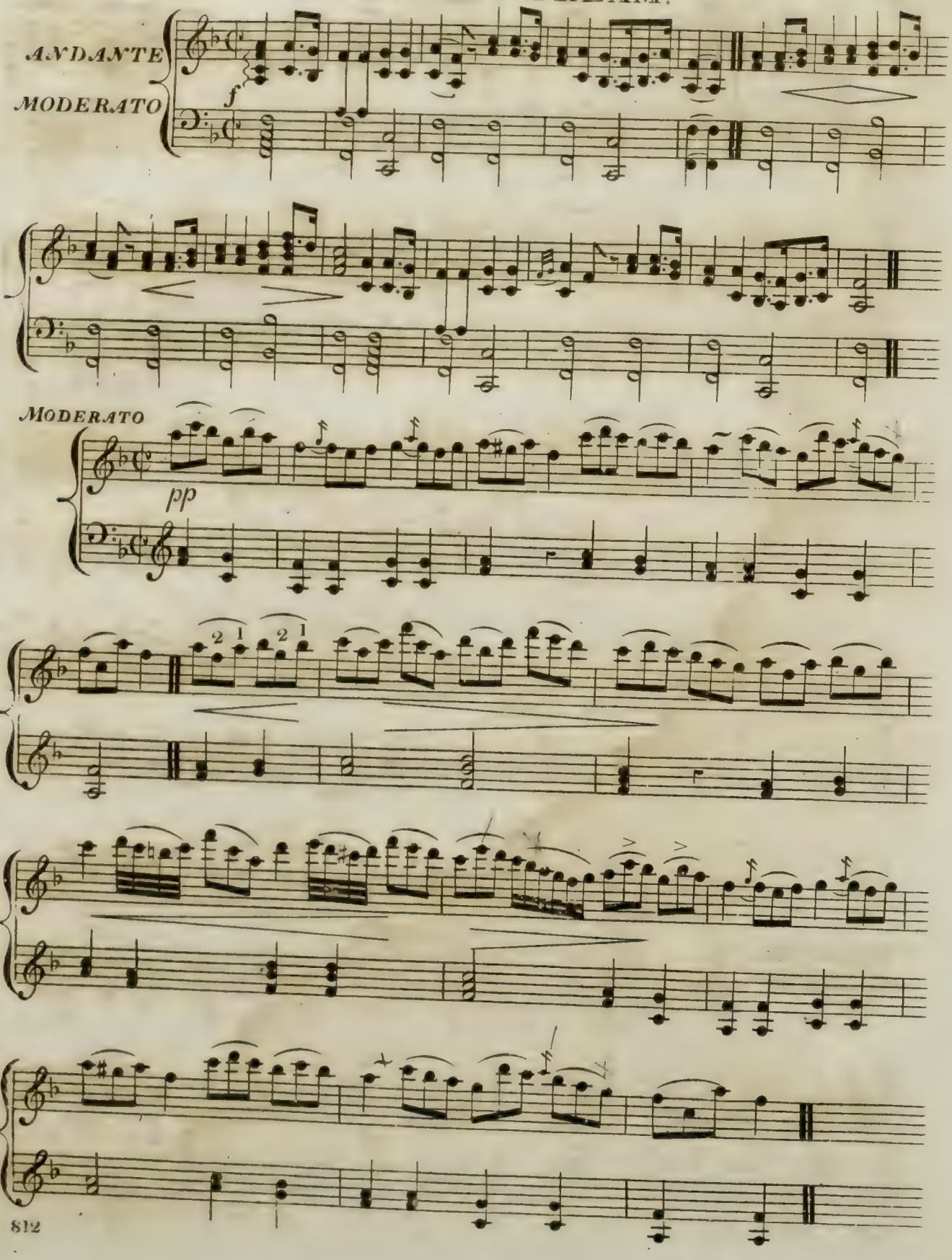
LA DANSE

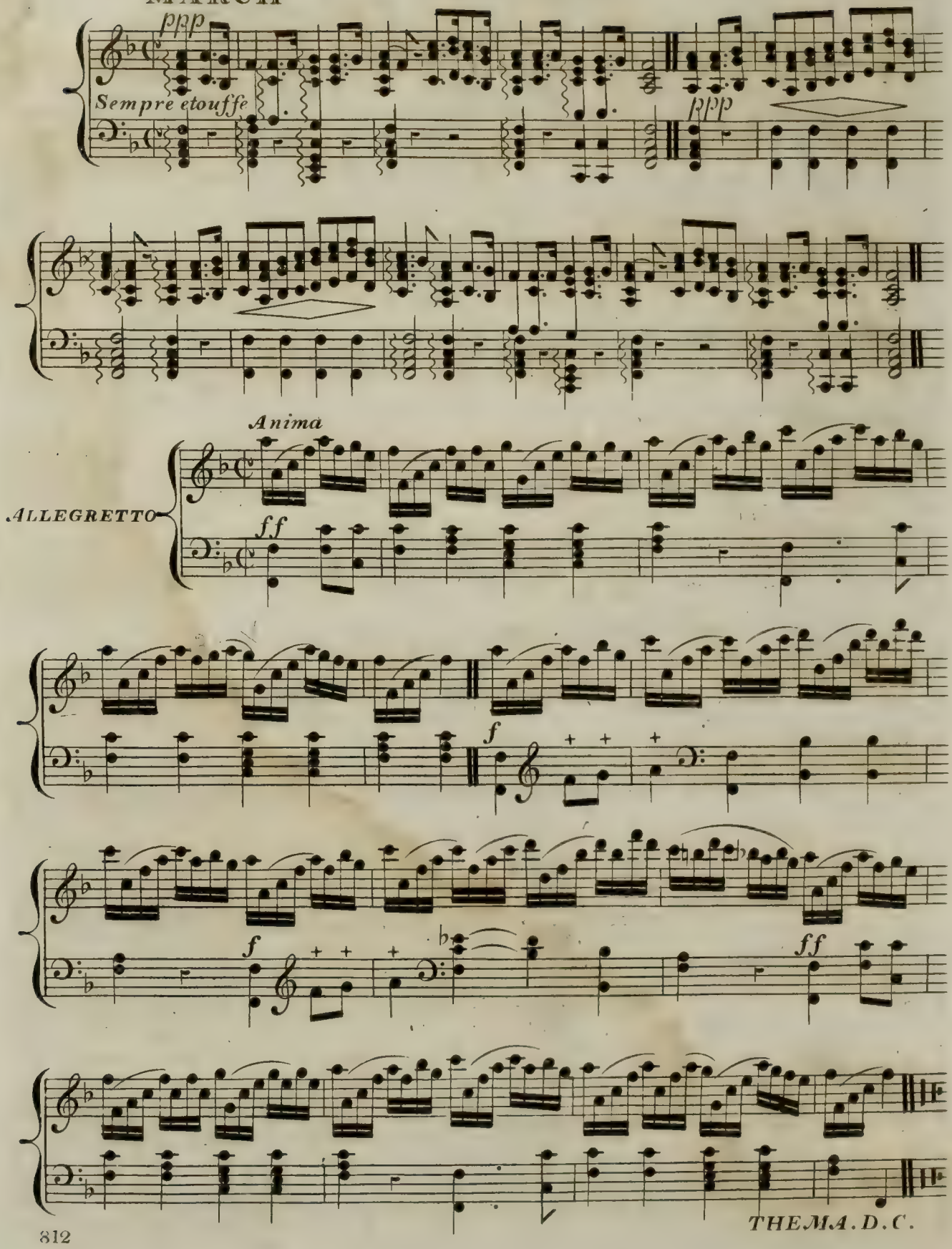


To be played near the sounding board.

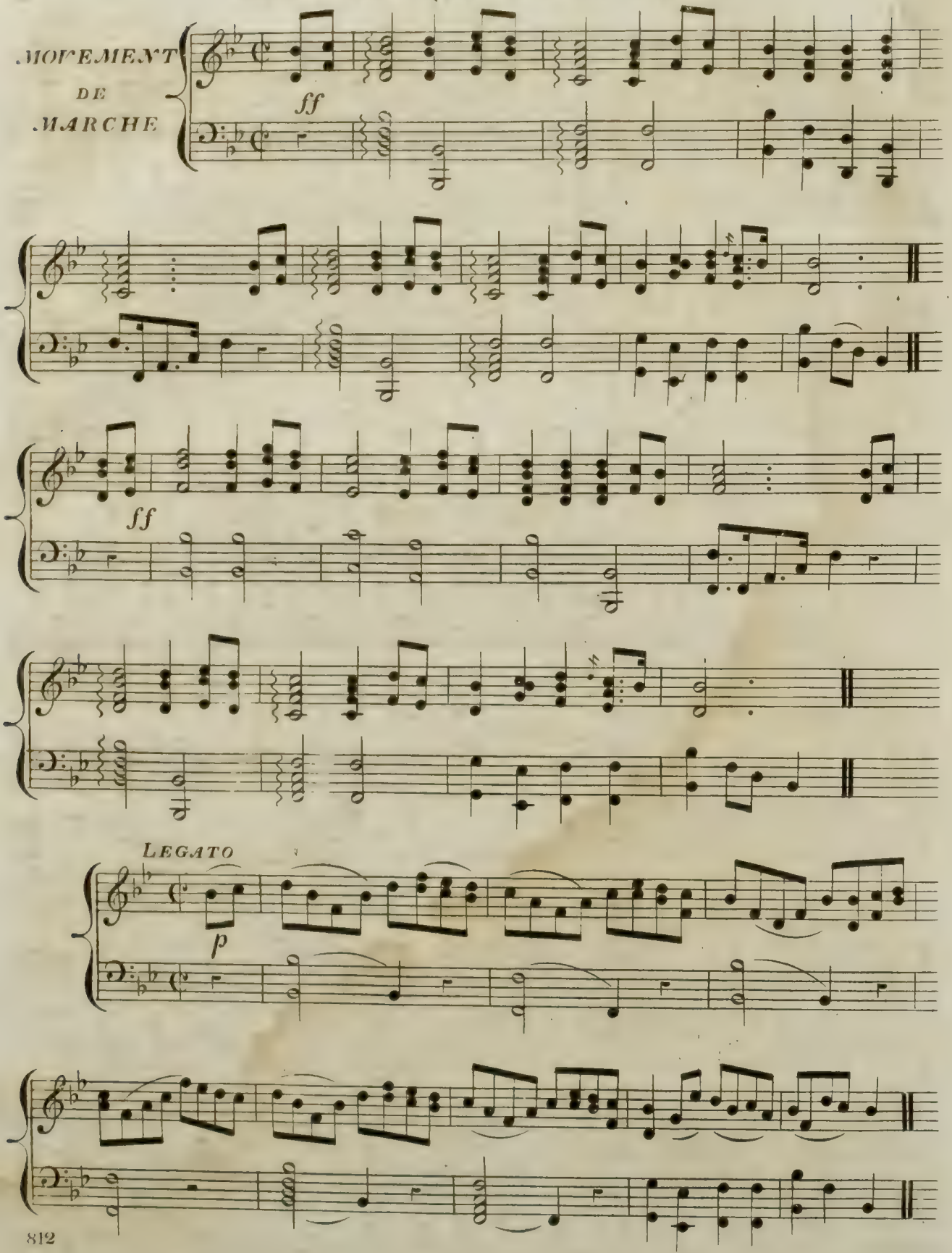

p
ALLEGRO
p
f
f
8va
loco
p
BRILLIANTE
CON SPIRITO
ff
f
THEMA D.C.

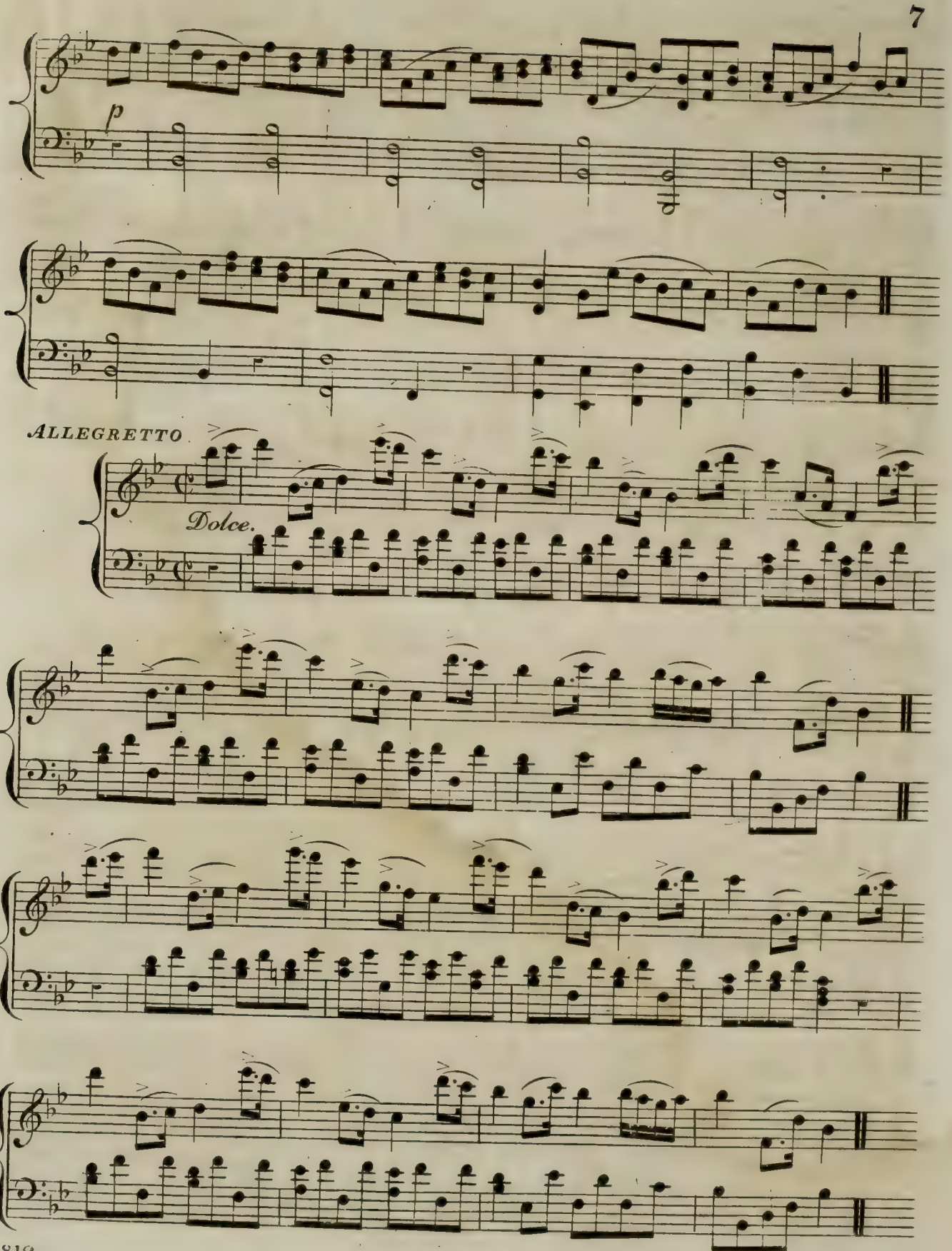
ROUSSEAU'S DREAM.

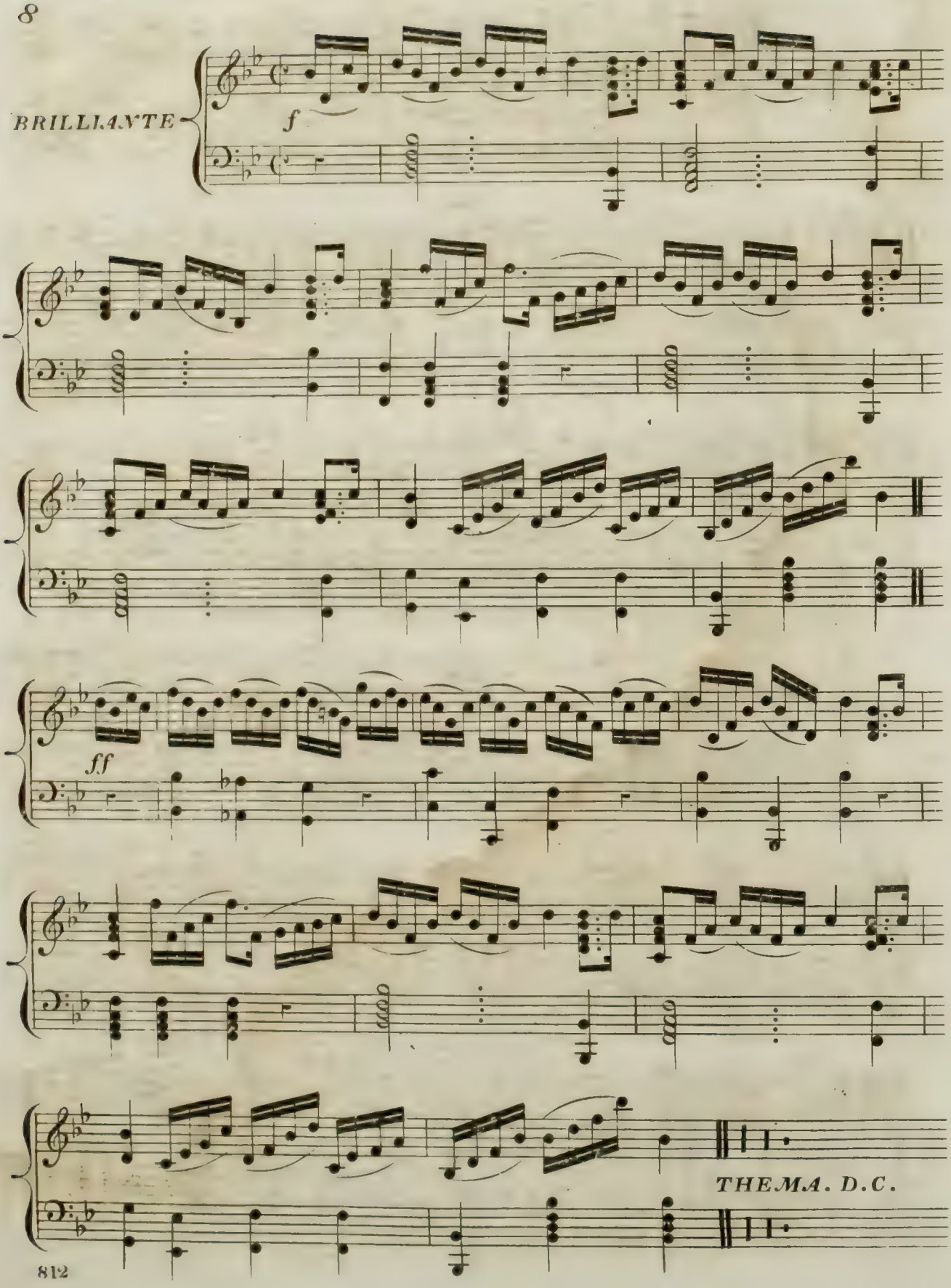


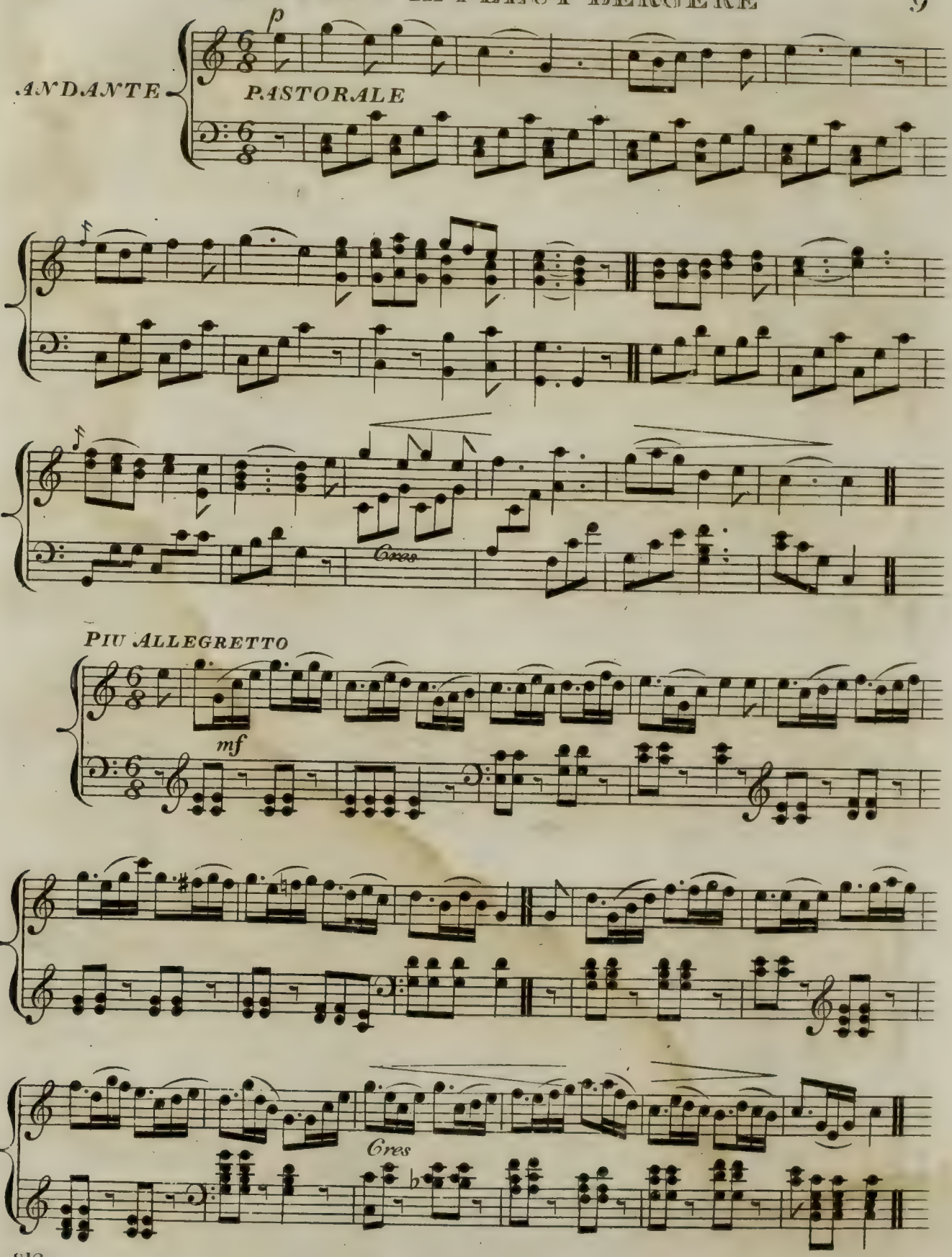


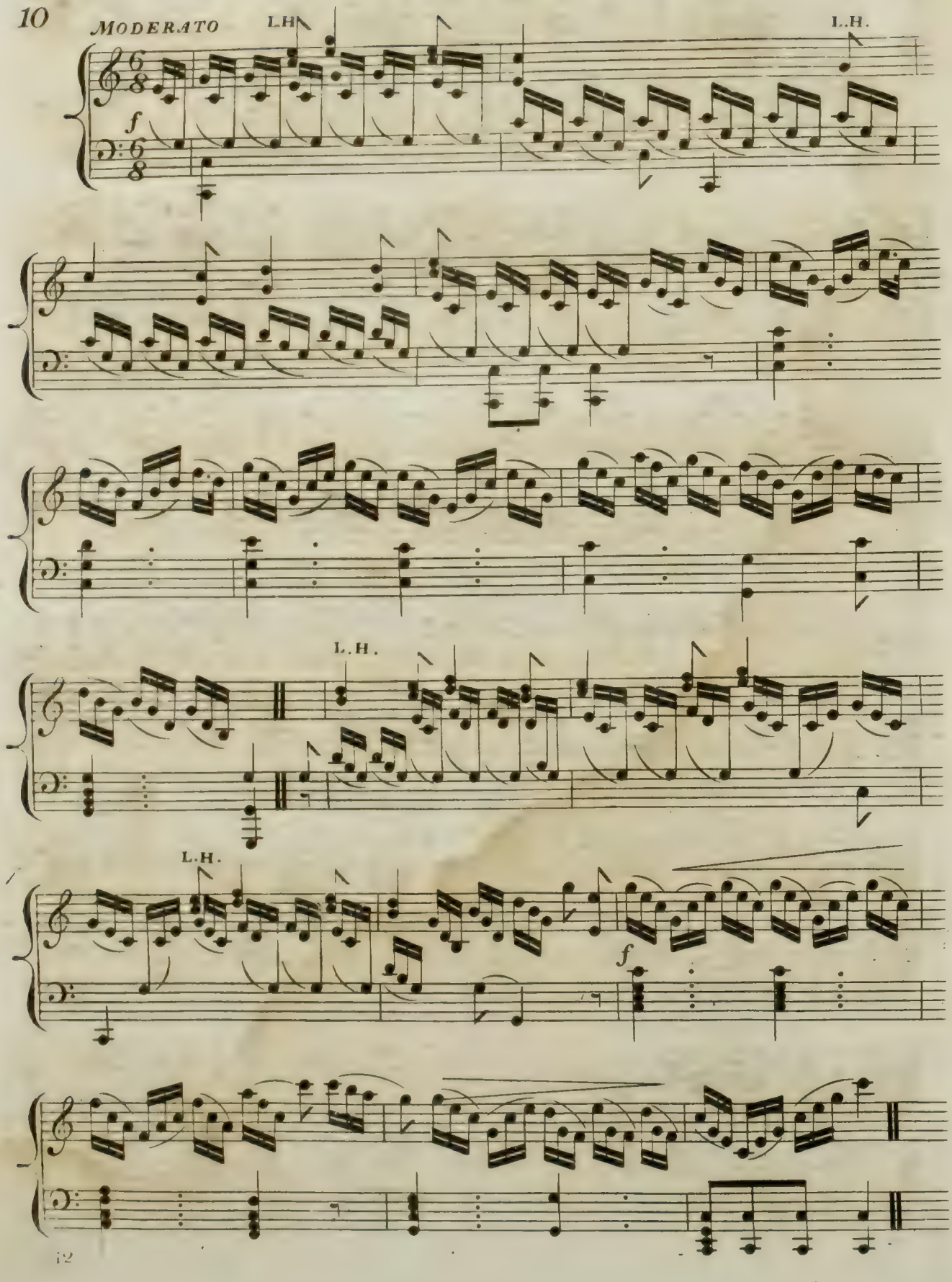
THEMA.D.C.

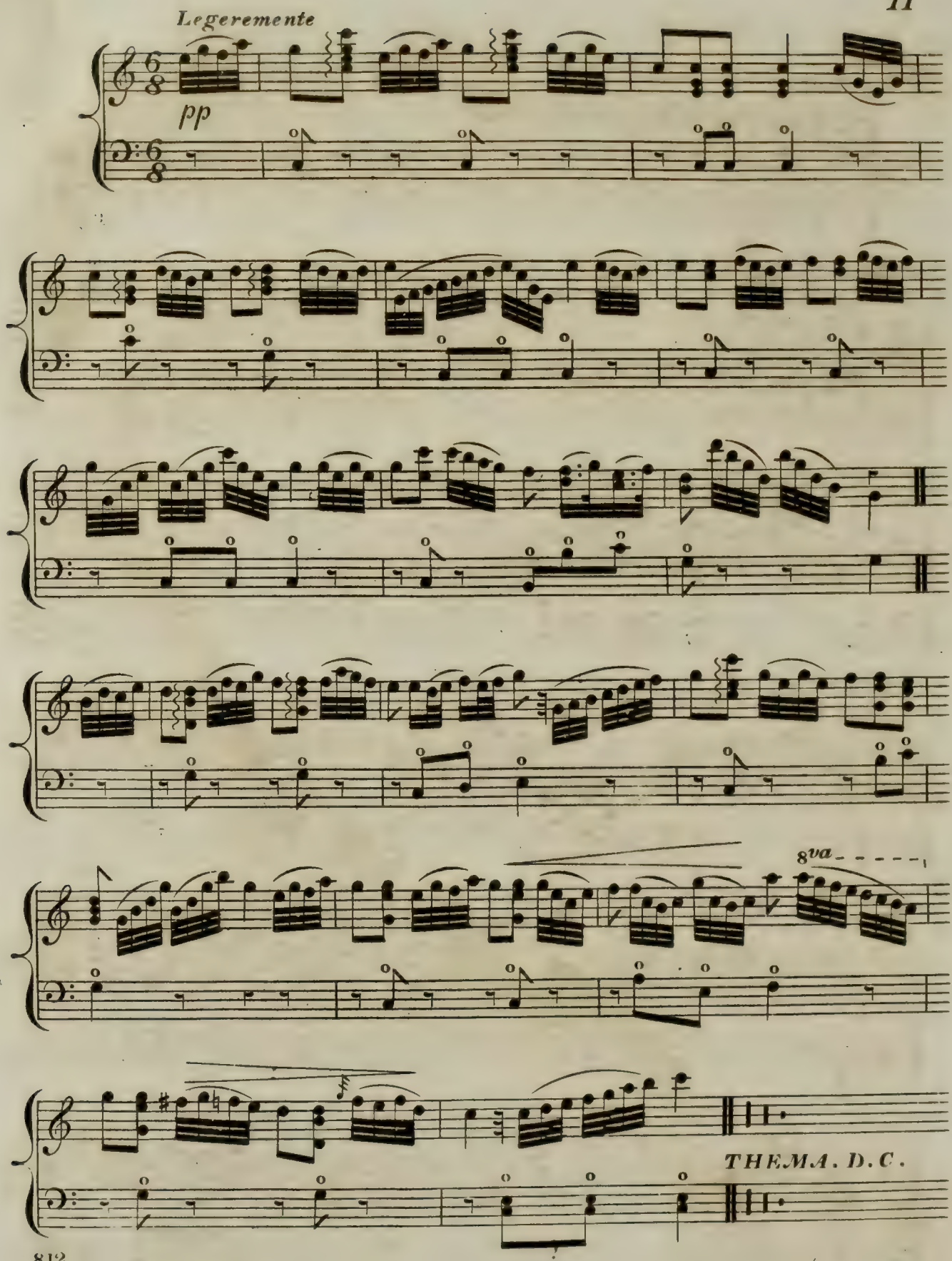

MOUVEMENT DE MARCHE
ff
ff
LEGATO
p


p
ALLEGRETTO
Dolce.


BRILLANTE
f
ff
THEMA. D.C.


ANDANTE
p
PASTORALE
Cres
PIU ALLEGRETTO
mf
Cres


MODERATO
LH
L.H.
f
L.H.
L.H.
f


Legeremente
pp
8va
THEMA. D.C.

COLLECTION DE PIECES

DE DIFFÉRENS GENRES

Distribuées en

SIX SONATES

d'une difficulté graduelle

POUR LA HARPE & LE FORTE-PIANO

Et dont les Quatre Premieres sont avec accompagnement d'un Violon ad Libitum.

Composées par

J. B. KRUMPHOLTZ,

DÉDIÉES A

M. KUFNER,

Professeur de Forte-Piano

AVIS

On trouvera a la fin de cet Œuvre une Table qui indique les changemens qui ont été faits pour faciliter l'exécution de ces Sonates sur le Forte-Piano sans gêner le doigté de la Harpe, le tout par ordre de Numeros indiqués sur les mesures des traits les plus essentiels

NB. La Cinquieme Sonate est, comme Scène *dans le Stile pathétique et la Sixieme composée principalement pour faire connaitre et sentir les effets de la Harpe de son invention, à Renforcement, à Sons prolongés ondés ou à Echos réitérés et à Sourdine &c. exécutée par H. NADERMAN en 1785, et dont il a été fait mention pour la premiere fois dans la feuille du Journal de Paris du 8. Fev. 1786.*

ŒUVRE XIIIe. et XIVe

Réunis comme Collection.

Prix 12 ℔.

Séparement

Les quatre Premieres 9 ℔.

Et les deux Dernieres 6 ℔.

Cette même Harpe a été honorée, le 22 du mois de Novembre 1787, d'une Approbation de l'Académie Royale des Sciences, & d'un Certificat de ces Commissaires. Voyez la fin de la Planche 42 ou 12. Œuvre XIVe.

A PARIS { *Chez l'AUTEUR rüe d'Argenteuil bute S^t. Roch ancien hotel de la Prévôté, N°. 14* Krumpholtz
M^r. H. Naderman, Luthier de la Reine, meme Rue et Quartier.
Et aux Adresses ordinaires des Marchands de Musique.

(*) *NB. Il ne s'en debitera aucun Exemplaire sans etre signé de l'Auteur; Il invite en conséquence MM. les Amateurs de vouloir bien le prevenir dans le cas qu'il leur en parvienne sans lad^te. Signature.* *Gravé par Mme. Oger.*

Je vous offre mon cher ami cet Oeuvre comme etant l'expression la plus vraie de ma reconnoissance et de mes sentimens.
Mes obligations sont infinies envers vous; vous avés fait connoitre une partie de mes ouvrages sur le Forte Piano et vous les avés embellis par le charme de votre expression. Je vous dois encor les succès qu'ils ont obtenus parmi les Professeurs. les plus célebres de votre genre. Recevez mon cher ami le sincere hommage de mon cœur c'est un tribut que l'amitié doit à vos qualités personnelles et à vos talents sublimes.

J.B. KRUMPHOLTZ.

CATALOGUE

Des Œuvres de Musique pour la Harpe *composés par M.* KRUMPHOLTZ *Prof.r de* Harpe.

A PARIS, *Chez l'Auteur, rue d'Argenteuil, Butte S.t Roch, ancien hôtel de la Prévôté.* N.° 14.

ŒUVRES	Liv.	Sols
I. *Six Sonates avec accompagnement d'un Violon, dédiées à M.me la Princesse de Craon*	9	»
II. *Douze Préludes et petits Airs, dédiés à M.lle de Guigne*	9	»
III. *Quatre Sonates avec accompagnement d'un Violon, deux Cors et Basse*	9	»
IV. *Deux Concertos à grand Orchestre dédiés à M.me la Comtesse le Broussoles*	12	»
V. *Deux Duos pour deux Harpes ou pour une Harpe et Forte Piano avec accompagnement d'un Violon, une Flute un Basson, deux Cors et une Contre Basse; dédiés aux D.lles l'Arivée*	9	»
VI. *Deux Concertos à grand Orchestre dédiés à M.me la Comtesse Amélly de Bouflers*	12	»
VII. *Un ou cinquieme Concerto à grand Orchestre, dédié à M.me la Marquise de la Guiche, lequel a été exécuté pour la 1.re fois au Concert Spirituel par l'Auteur, le jour de Noël en 17.. 8*	6	»
VIII. *Six Sonates avec accompagnement d'un Violon ou Flute, dédiées à M.me la Princesse de Lamballe*	9	»
IX. *Un ou Sixieme Concerto à grand Orchestre dédié à M.me Krumpholtz, ci-devant M.lle Stockler, élève dud.t S.r Krumpholtz, et exécuté plusieurs fois par elle au Concert Spirituel*	6	
X. *Recueil contenant différens petits Airs variés, une Sonate et un petit Duo pour deux Harpes; dédié à M.me la Comtesse Amélie de Bouflers*	9	»
XI. *Deux Simphonies pour la Harpe seule ou avec accompagnement de deux Violons, une Flute, deux Cors et Basse; dédiées à M.me Krumpholtz et exécutées plusieurs fois par elle au Concert Spirituel*	12	»
XII. *Quatre Sonates non difficiles pour la Harpe seule ou avec accompagnement d'un Violon Violoncelle; dédiées à M.me Prault de S.t Germain*	9	»

XIII. et XIV. ŒUVRE.	L.	S.
Comme collection de Pieces de différens genres, distribuées en Six Sonates d'une difficulté graduelle pour la Harpe et praticable sur le Forte Piano avec accompagnement d'un Violon, dédiées à M.r Kufner, Professeur de Forte Piano. Prix	12	
NB. La Sixieme de ces Sonates est principalement composée pour la Harpe à renforcement, à Sons prolongés, à Sons ondés et à Echos réitérés, ainsi qu'à Sourdine &c. &c. de l'invention de M.r Krumpholtz, exécutée par M. J. H. Nadermann, en 1783.		
La dite Collection séparée dont les quatre premières Sonates forment l'Œuvre XIII. *Prix*	9	
La cinquieme et sixieme Sonate de la même Collection, forment l'Œuvre XIV. *Prix*	6	

Cette même Harpe a été honorée, le 22 du mois de Novembre 1787, d'une Approbation de l'Académie Royale des Sciences, & d'un Certificat de ces Commissaires. Voyez la fin de la Planche 42 ou 12. Œuvre XIV.e.

AVERTISSEMENT

Pour faciliter l'exécution dans le maniement des Pédalles pour toute Musique quelconque composée pour la Harpe L'Auteur indique quelquefois dans son Œuvre XI. le Sol ♯ en place du La ♭ pour ne pas décrocher le La qui se trouve naturel à la Clef, ou bien Ut ♯ en place de Re ♭ ainsi que le Re ♯ au-lieu de Mi ♭ &c. &c.

En observant généralement cette méthode, on trouvera bien moins de difficultés dans cet instrument.

2.

SONATA

I.

Allegretto

Poco Piano. tr F *Pia.* tr FP P.o *Forz.* *Smorz.* P tr

F P tr FP *Forz.* F P.o F.o P.o

FP FP P.o F 8 F. P. 8

Forz. *Forte.* *Fortis.* *Pia*

Pia. P.o Forz. Forte. P F P

F Smorz. Pia. P.o F. tr F P tr F P Forz.

Forte. P tr F P.o tr F P

Smorz. 2.e fois. F P P.o F.o P F P Smorz. Pia. Volti

4. *Romance.*

Pia. *Forz.* P *poF.*

P F P F P F P

F P F P *Forz.* *Smorz.* P. *Forz.*

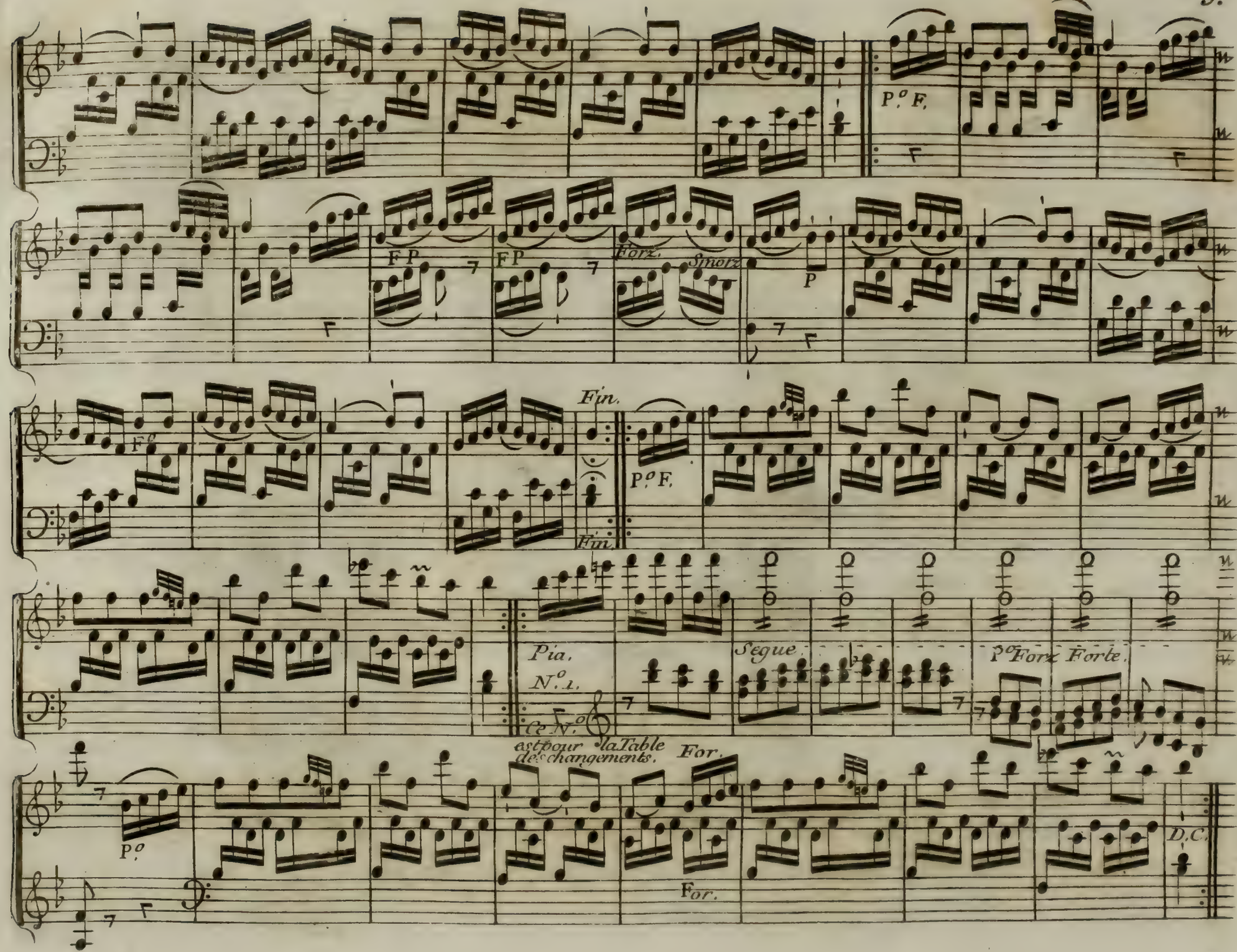
poco F. F P *Forz.* P F P *Pia.*

Rondo.

Pia.

Allegretto.

F.º


P.o F.
F P
F P
Forz.
Smorz
P
F.o
Fin.
Fin.
P.o F.
Pia.
N.o 1.
Ce N.o est pour la Table des changements.
Segue
P.o Forz Forte.
For.
For.
P.o
D.C.

SONATA II.

Allegro Vivace.

Ces deux Notes cy, ne doivent etre produit que pour le mouvement seule des Pedales pour exprimer les liaisons de même que touttes celles surlesquels l'on trouvera par ce Signe p.d.

N.° Piano. *N.° 3.* *Forte.*

N.° 4.

Meme doigté que le N.° 4. en transposant.

Forte.

Suitte du N.° 4.

Piano. *Forte.* *F.mo*

Smorzzando.

comme N.° 2.

comme N.° 3

Pia. p.mo Pia. p.d. p.d.

Forz. Forte. Pia.

comme N.° 4 en transposant.

comme N.° 4. en transposant.

Forte. Pia. Forte. F.mo

Vol. Sub.

Seque Andante.

Piano.
Andante.

F P

P.o F.o

F P

F P

P.o F.o

F.o

P.o

Forz.

P.o

P.o Forz.

F P

Forz.

P.o P.o

Forz.

P

F P

F P

F P Pia. F P Forz. F.o

Smorz. P.o F P P.o F P F P

P.o F P Forz. F.o P.o

F.o Smorz. tr P 1.re fois. 2.e fois. P Pia. Pia. Vol. Sub.

Segue
Rondo.

Pia.
Rondo Allegro.
P^o Forz.
Pia.
Forz.
P^o F
Forte.
Forz.
P
Forte.

tr

Smorz.

P

Pia.

poco F.

Forz.

Forte.

P

Smorz.

P

Forz.

Forte.

Smorz.

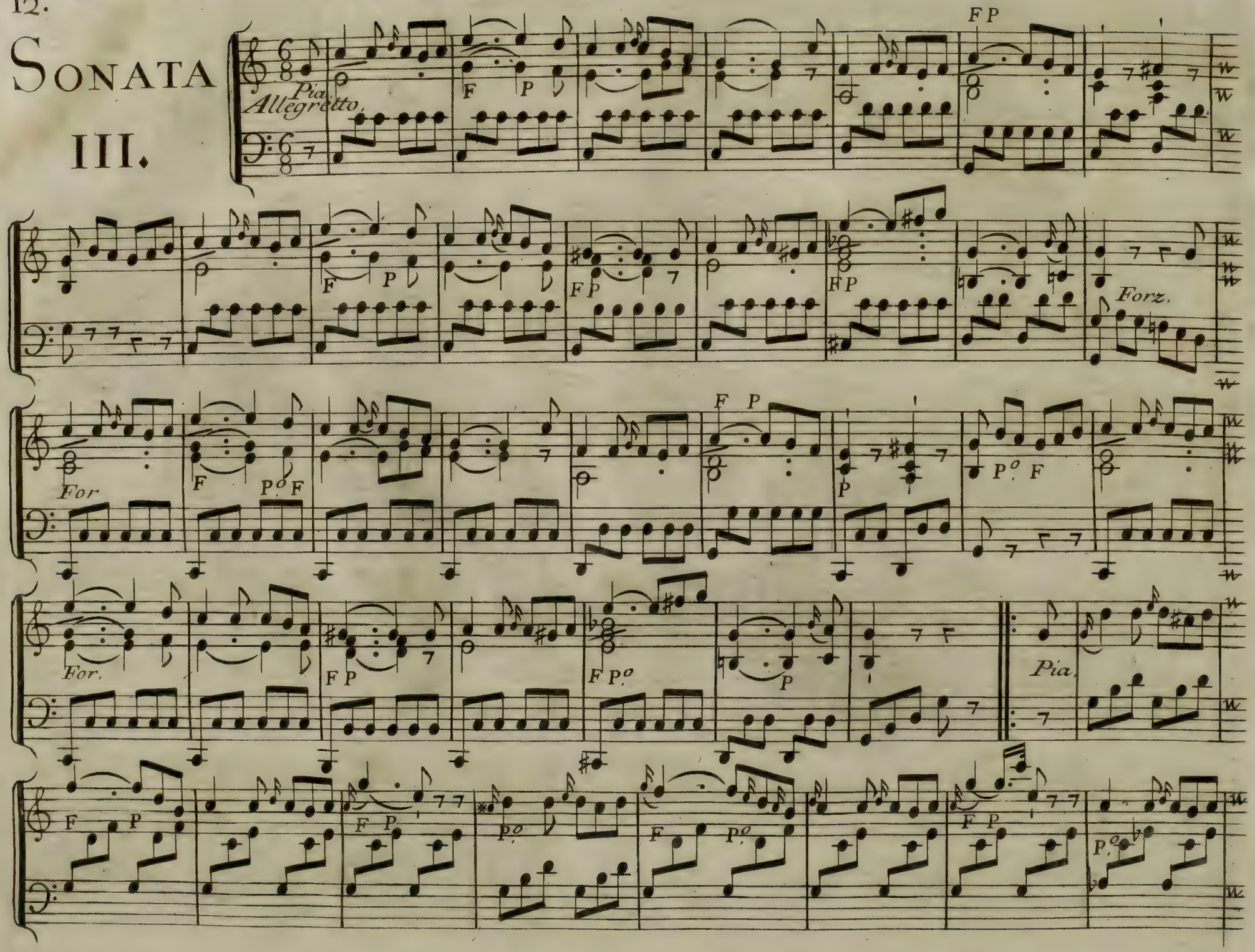
Po

On reprend tous le Majeur en entier.

F

Et ce signe ne sert que pour la fin de ce morceau.

SONATA III.


Pia.
Allegretto.
F P
F P
F P
F P
Forz.
For
F P° F
F P
P
P° F
For.
F P
F P°
P
Pia.
F P
F P
P°
F P°
F P
P°

Forz. F P.o 8 FP 8 FP

P 1.re fois. 2.e fois. 8 For. 8 FP 8 Forz. Smorz.

Pia. P.o F 8 Forz. 8 F.o Smorz.

P.o F.o P.o Smorz.

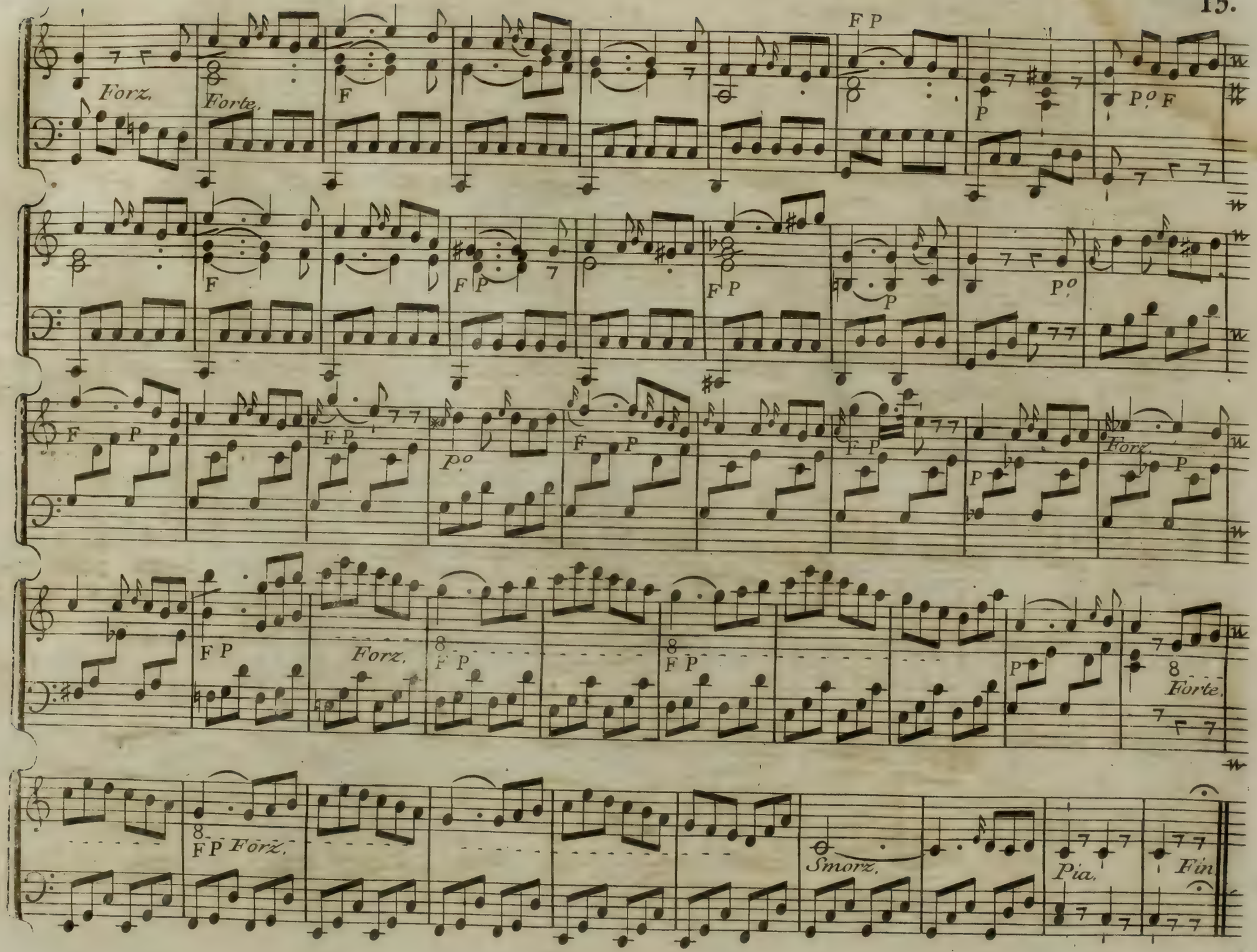
F P 1.re fois. 2.e fois. F Smorz. Pia. Vol. Subi.

Forz. F For. P. poco a poco. Forte. Forz.

Forte. Smorz. Pia. P. F For. Smorz. Forz Smorz. P.

P. Forz. For. Smorz. Forz

P.mo Pia. F P F P F P F P Pia.


Forz.
Forte.
F
F P
P
P° F
P°
Forz.
Forte.
Smorz.
Pia.
Fin

Pia
Andante.

F P

F P

F P

F P

F P

F P

8

P

F P

F P

F P

Forz.

Smorz.

Pia.

F

P°

F

P

Forz.

For.

Pia.

P° F

Majeur.

Poco Allegretto

8
Pia.

P.o F

FP

F

P

Forz.

F P

F.o

P

Forz.

P

Forz.

P

Pia.

Vol.

8
Segue Scherzo.

18. *Scherzo Allegretto.*

Pia.

N.°5

N.°6.

Forz.

Smorz.

1re fois.

2e fois.

D.C.

Mineur. P° F°

d'un mouvement plus vif.

Smorz.

F°

Smorz.

p

F

Smorz.

p

F

Smorz.

p

Tempo I°

Allegretto

Majeur. P° F.

P F

F P

P F

comme N°5.

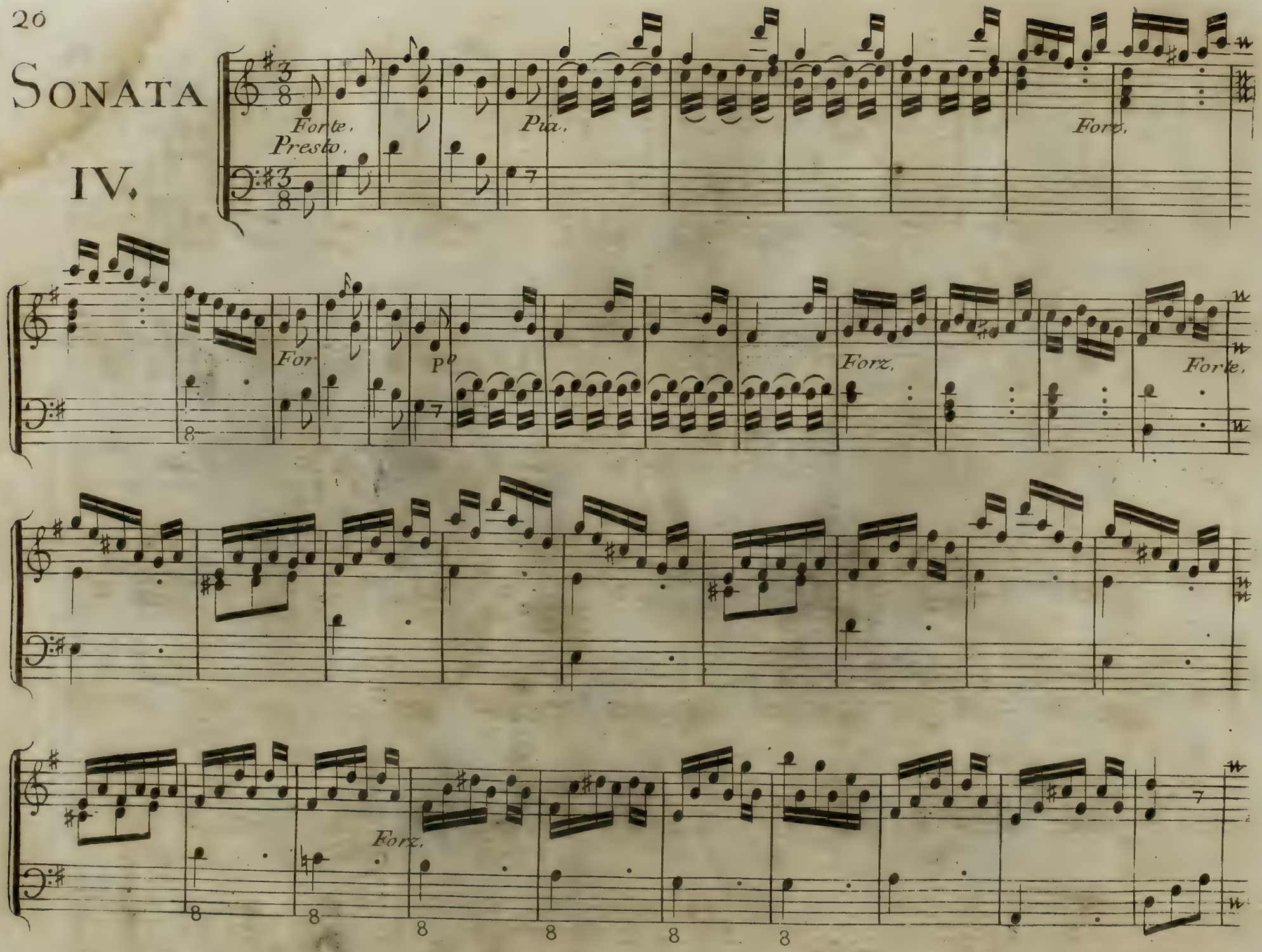
FP

F P

Fin

comme N°6.

SONATA IV.



Pia.

Pia.

8
F P

8
F P

Forz.

Forte.

Smorz.

Forte.

Volti

Subi.

Pia.

F P

Cres.

F^mo

Smorz

P

P.o F

Pia.

P.o For.

Pia.

Forte.

Smorz.

Pia.

P. o F

Pia.

F P

F P

Forz.

Forte.

Vol.

Pia.
Andante.

F P

F P

P o F

P o Forz.

Pia.

F P

F P

F P

P o F

Forz.

P

P o F

Forz.

P Smorz.

P

Forz.

P Smorz.

P

F P

F P

F P

P. F

Forz.

Pia.

Prestissimo.
Forte.

Forz.

Smorz.

PF

Forz.

For.

Vol. Sub.

F^o

For.

Smorz.

Pia.

FP

FP

Forte.

Smorz.

P

P^o

FP

FP

Forte. Forz. Smorz. P

Po F P F P Pia. Pmo

Po F Forz.

Smorz. Po F

Forz. Fo 1re fois. 2e fois. Smorz. Volta Subi

Pia.

FP

FP Forz. For. Smorz. Pia.

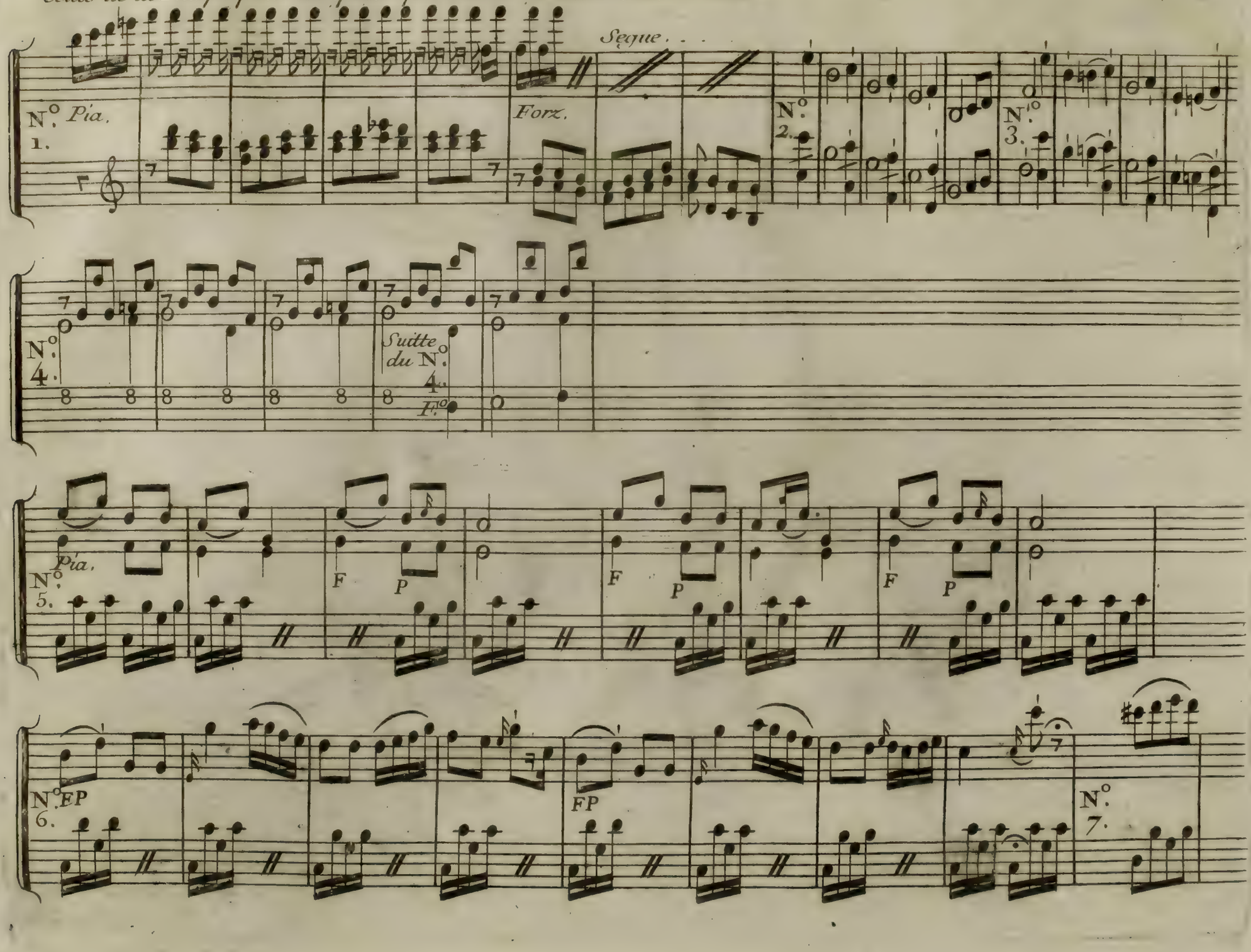
Pia. FP

FP Forz. For. Smorz.

Pia. P.o F P Forte. Forte.

FINE.

TABLE des changemens pour les traits du Forte Piano ils peuvent parfaitement se substituer a la place de ceux de la Harpe pour les quatre premieres Sonates Oeuvre XIII.



Les deux dernières Sonates de la Collection de Piéces de différents genres, et d'une difficulté graduelle pour la Harpe et le Piano-Forte.

AVIS

On trouvera à la fin de cet Œuvre une Table qui indique les changements qui ont été faits pour faciliter l'éxécution de ces sonates sur le Piano-Forte sans gêner le doigté de la Harpe, le tout par ordre de Numéros indiqués sur les mesures pour les traits les plus essentiels.

Dediés à Monsieur Kiifner

Professeur de Piano-Forte,

Composées Par J. B. Krûmpholtz.

N.B. La première de ces Sonates est, comme, scène dans le stile pathétique, et la seconde composée principalement pour faire connoître et sentir les effets de la Harpe de son invention, dont à renforcement, à sons prolongés, à sons ondés, ou à échos réitéres et à sourdine & &a... Exécutée par H. Nadermann en 1785. et dont il a été fait mention pour la premiere fois dans la feuille du Journal de Paris du 8 Fevrier 1786.

Œuvre XIV.

Gravé par Melle Fleury.

Prix 6^ft

Cette même Harpe a été honorée, le 22 du mois de Novembre 1787, d'une Approbation de l'Académie Royale des Sciences, & d'un Certificat de ces Commissaires. Voyez la fin de la Planche 42 ou 12. Œuvre XIVe.

A PARIS

Chez { *L'Auteur, rue d'Argenteuil Butte St Roch Hotel de la Prevôté. N.° 14*
H Nadermann, Luthier de la Reine, même rue et quartier.
Et aux adresses ordinaires.

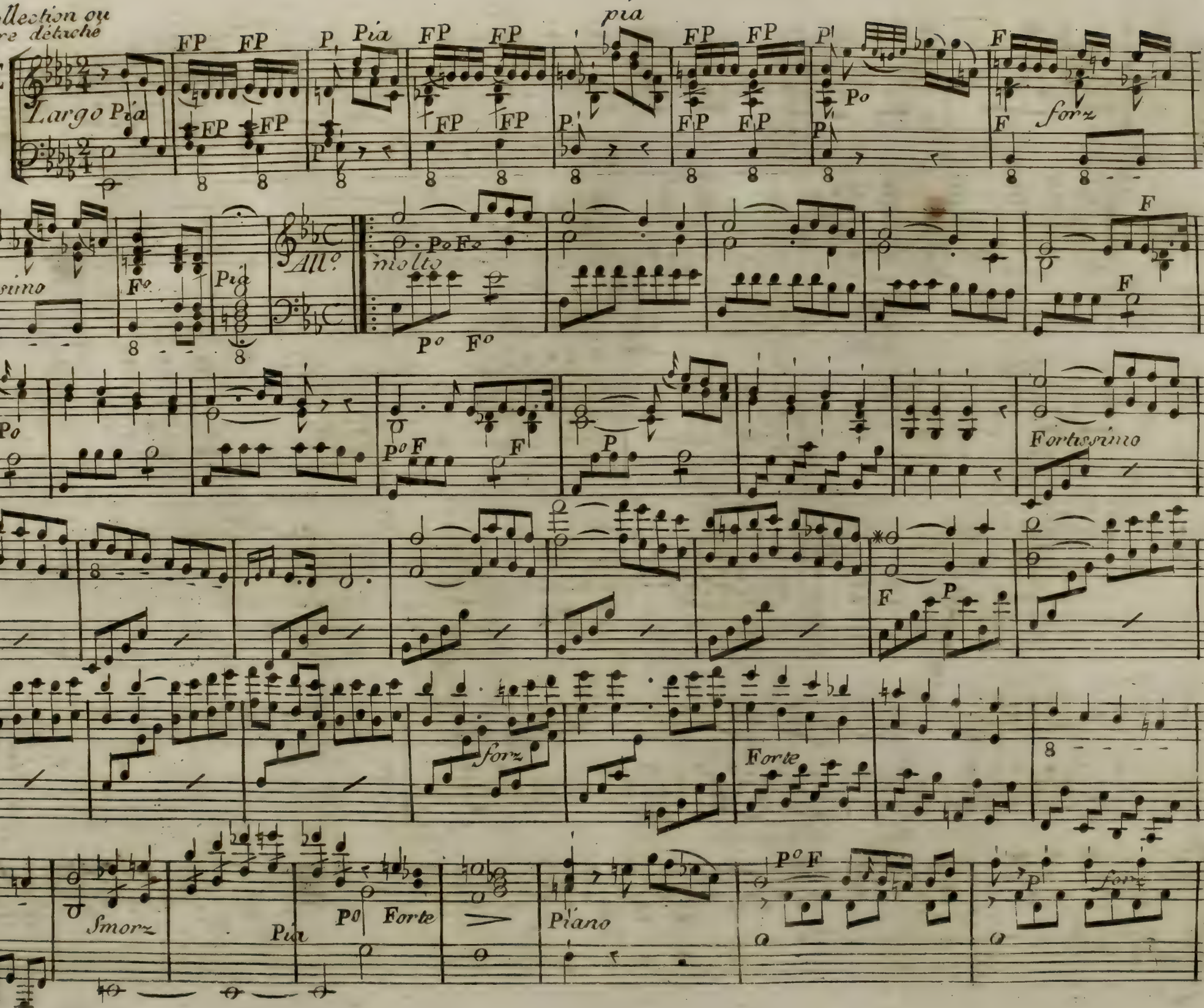
Krumpholtz

N.B. Il ne se débitera aucun Exemplaire sans être signé de l'Auteur, il invite en conséquence Messieurs les amateurs de vouloir bien le prévenir dans le cas ou il leur en parviendroit sans la ditte signature.

32 pour la Collection ou
2 pour l'œuvre détaché

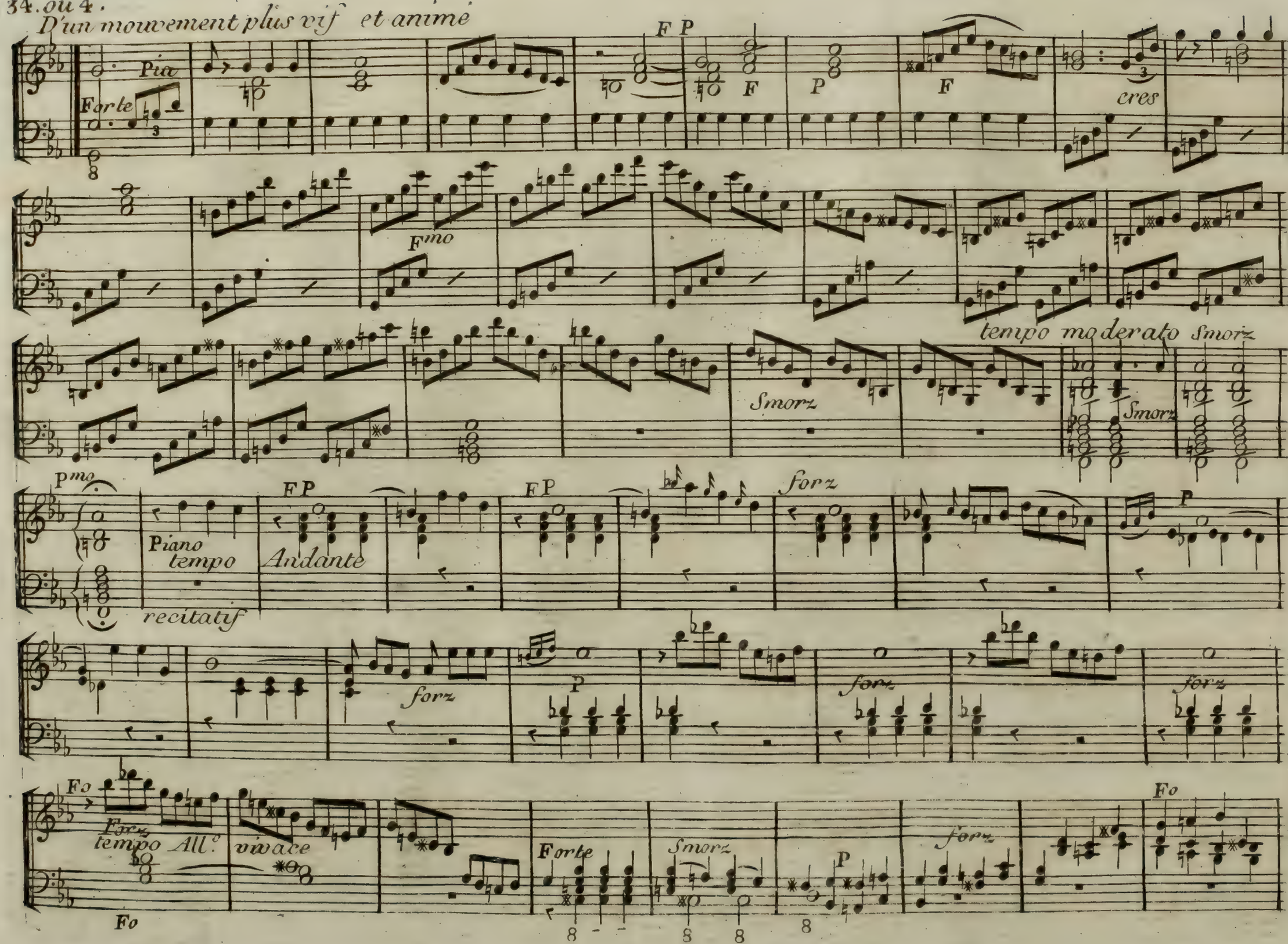
SONATE

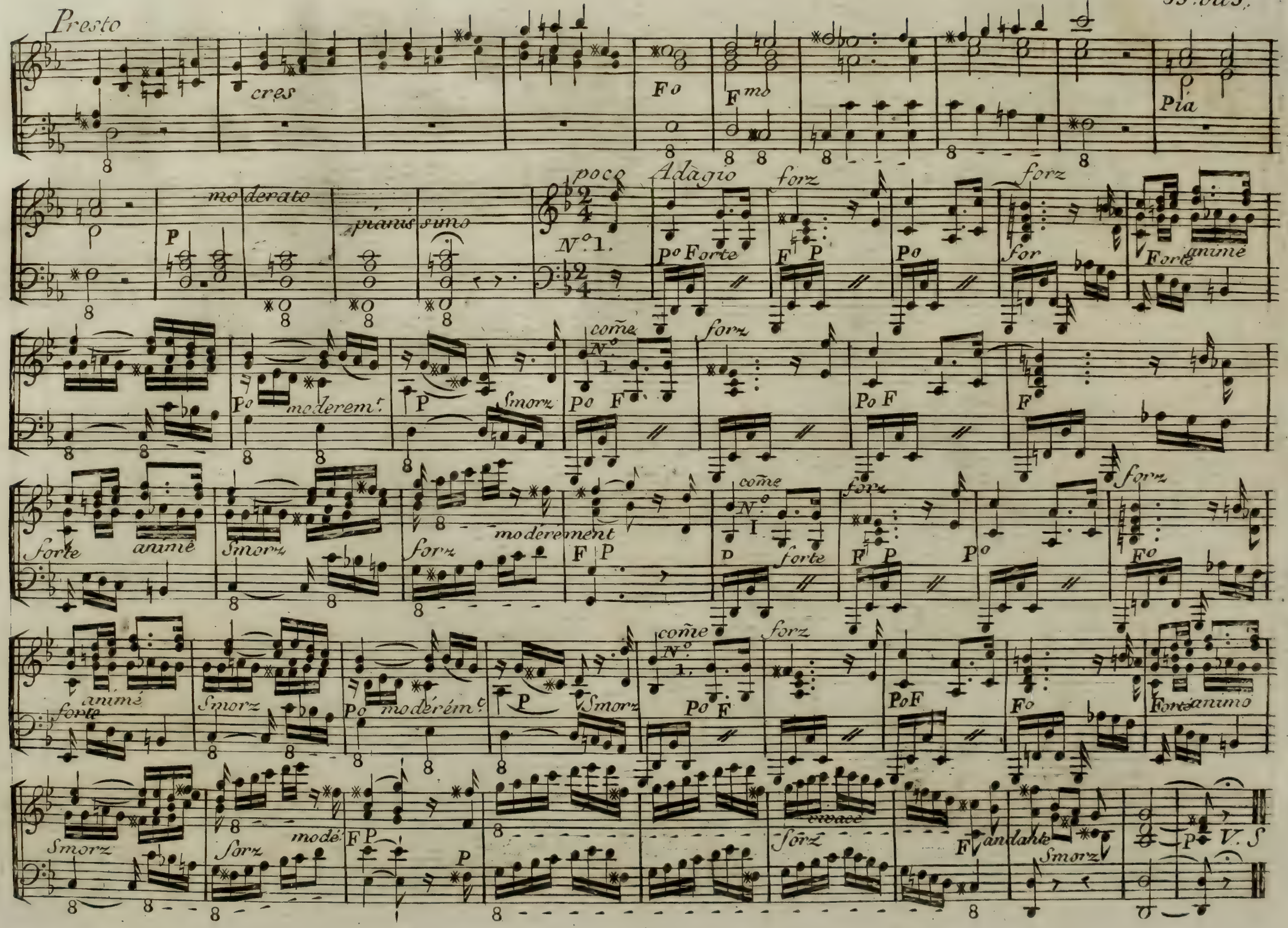
5me
com̃e Scene
dans le Stile
pathétique

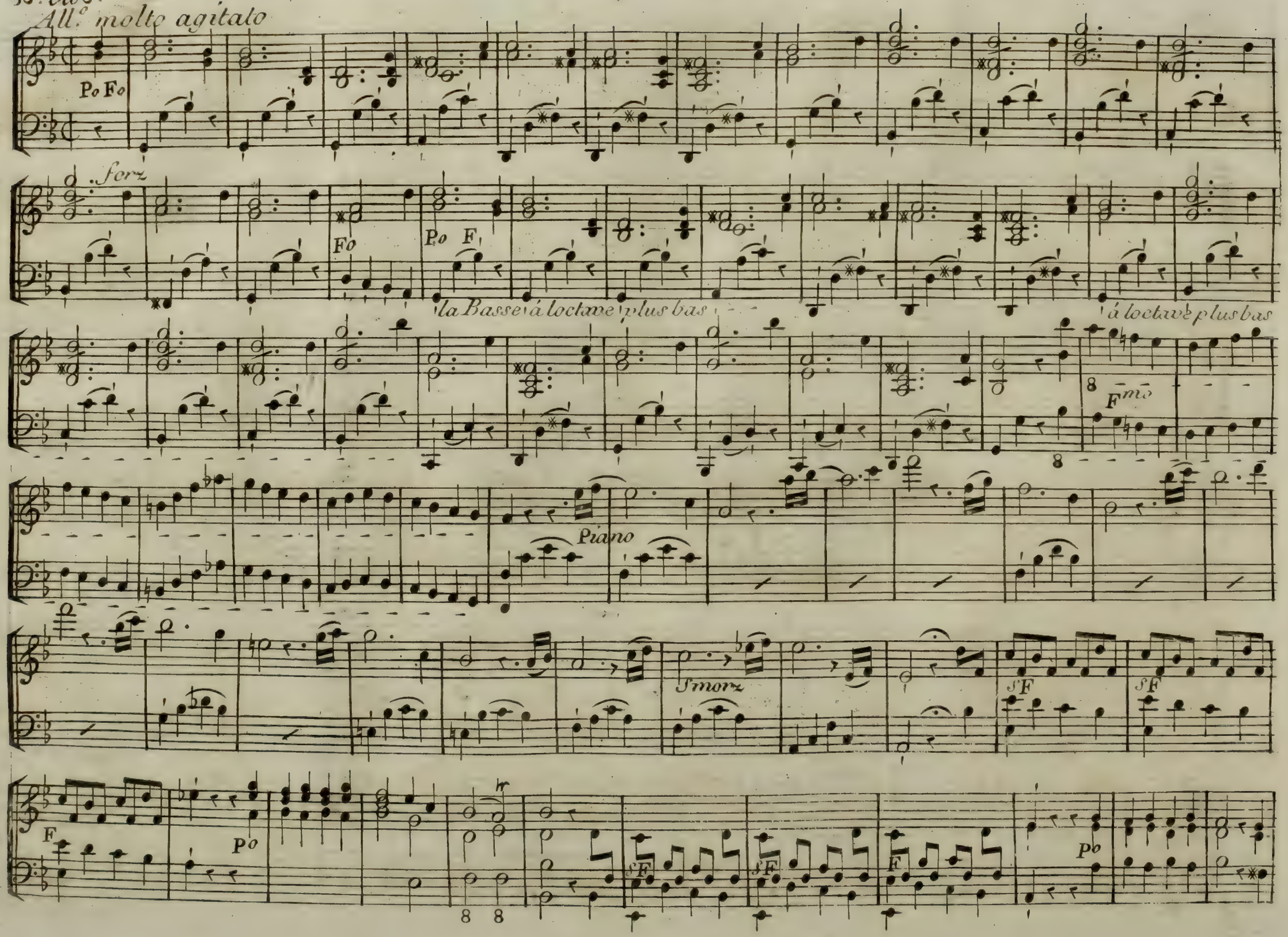


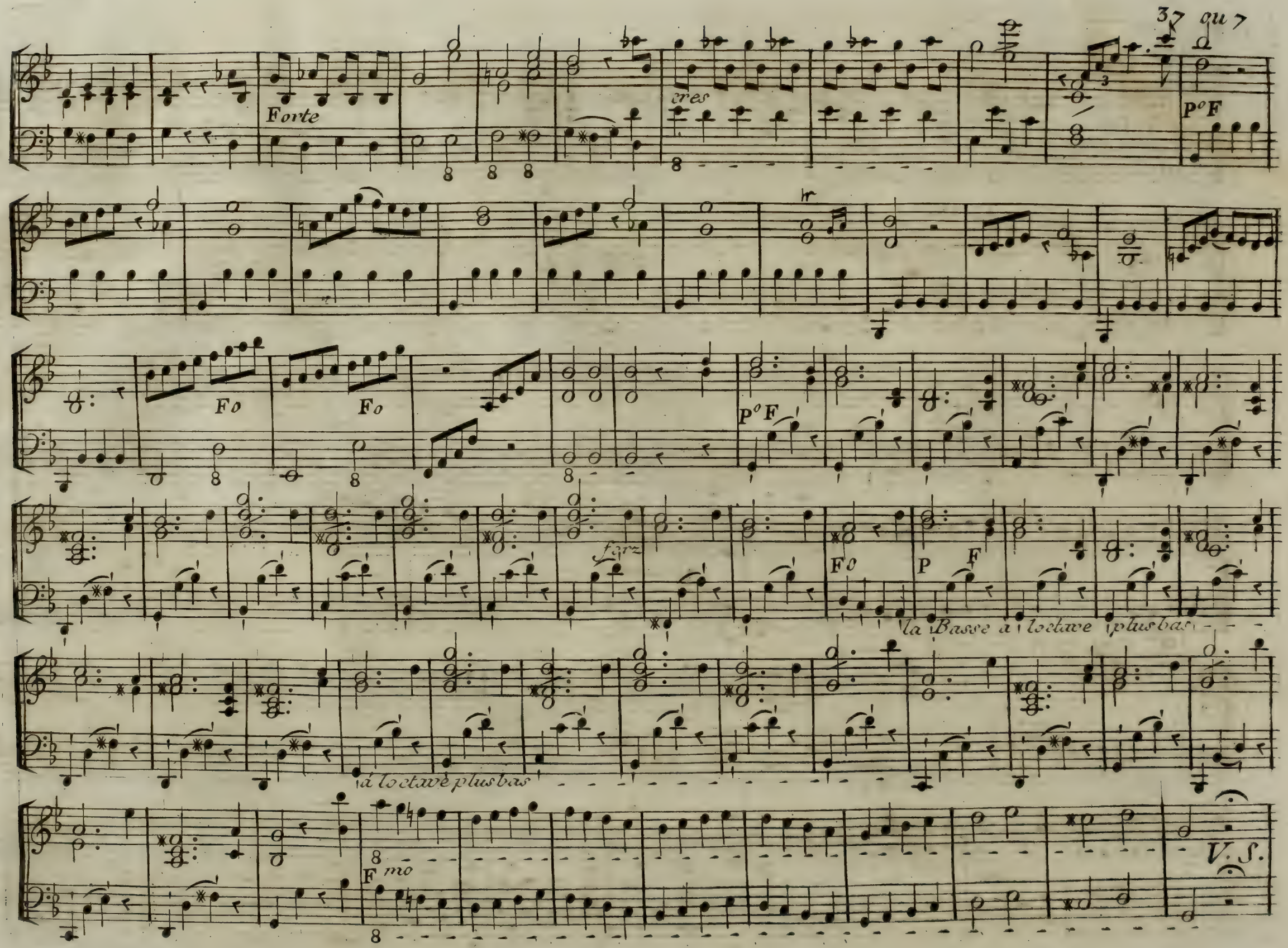
Smorz
Po forz
Smorz
Po forz
Fo
Smorz
P
P
Po for
Fo
Po
F
P
forz
F
Forte
fortisimo
V.S.

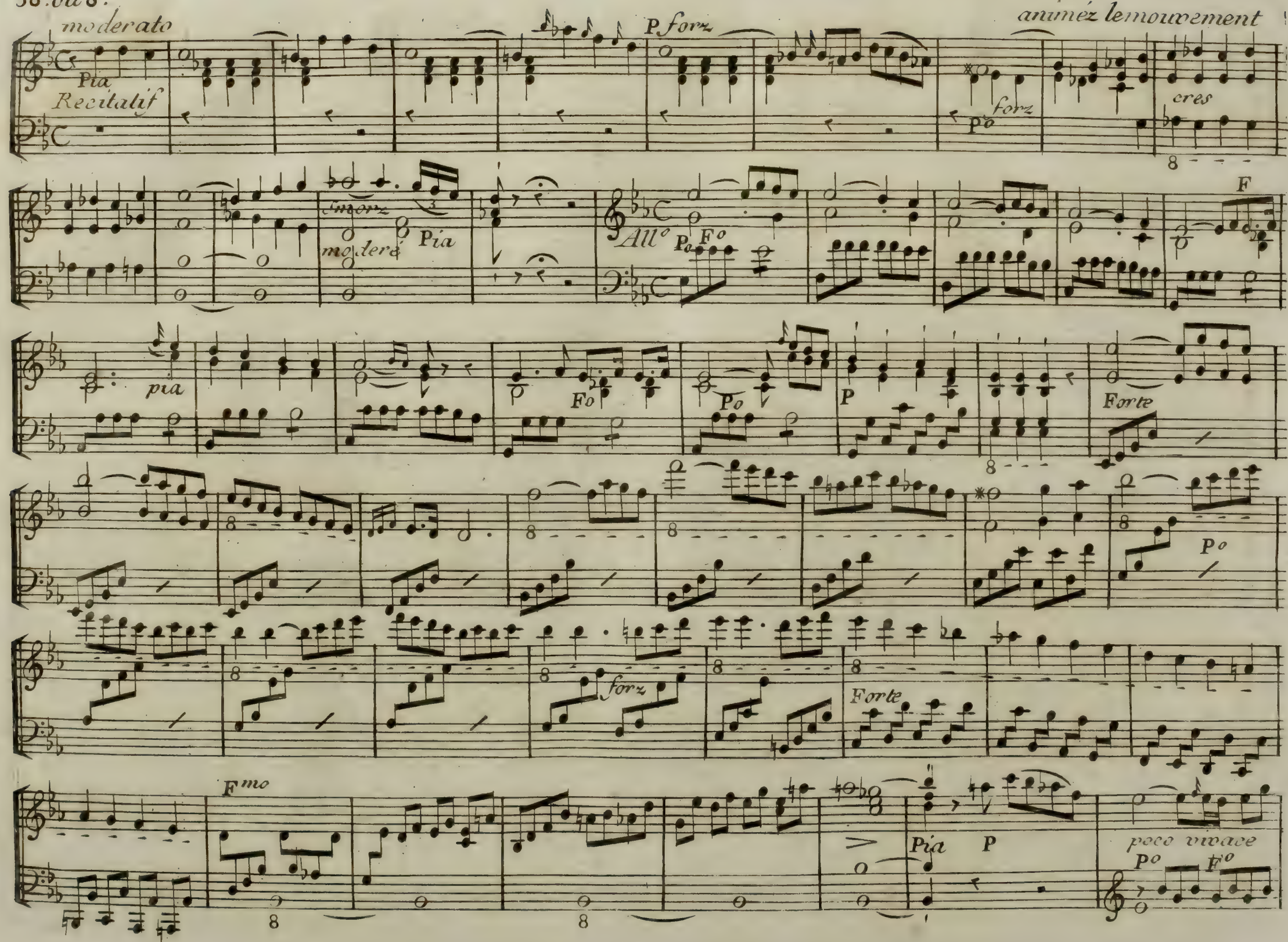
34. ou 4.


D'un mouvement plus vif et animé
Pia
Forte
F P
F
P
F
cres
Fmo
tempo moderato
Smorz
Smorz
Smorz
Pmo
Piano
tempo
recitatif
FP
Andante
FP
forz
P
forz
P
forz
forz
Fo
Forz
tempo All.o
vivace
Fo
Forte
Smorz
P
forz
Fo


Presto
cres
Fo
Fmo
Pia
moderato
pianissimo
poco
Adagio
N.o 1.
forz
Po Forte
F P
Po
for
Forte animé
Po moderemt.
P
Smorz
come
N.o 1.
Po F
forz
Po F
F
forte
animé
Smorz
forz
moderement
F P
come
N.o 1.
forte
forz
F P
Po
Fo
animé
forte
Smorz
Po modérémt.
P
Smorz
come
N.o 1.
Po F
forz
Po F
Fo
Forte animo
Smorz
forz
modé
F P
P
vivace
forz
F
andante
Smorz
P
V. S


All.o molto agitato
Po Fo
forz
Fo
Po F
la Basse á loctave plus bas
á loctave plus bas
Fmo
Piano
Smorz
sF
sF
F
Po
sF
sF
F
Po


37 ou 7
Forte
cres
P°F
Fo
Fo
P°F
forz
Fo
P
F
la Basse à loctave plus bas
à loctave plus bas
F mo
V. S.


moderato
Pia
Recitatif
P forz
animéz le mouvement
forz
Po
cres
smorz
moderé
Pia
All°
Po
Fo
F
pia
Fo
Po
P
Forte
Po
forz
Forte
Fmo
Pia
P
poco vivace
Po
Fo

Forz

F

Smorz

Po Fo

Fo 8 Po

F 8 P

8 Forz

Forte

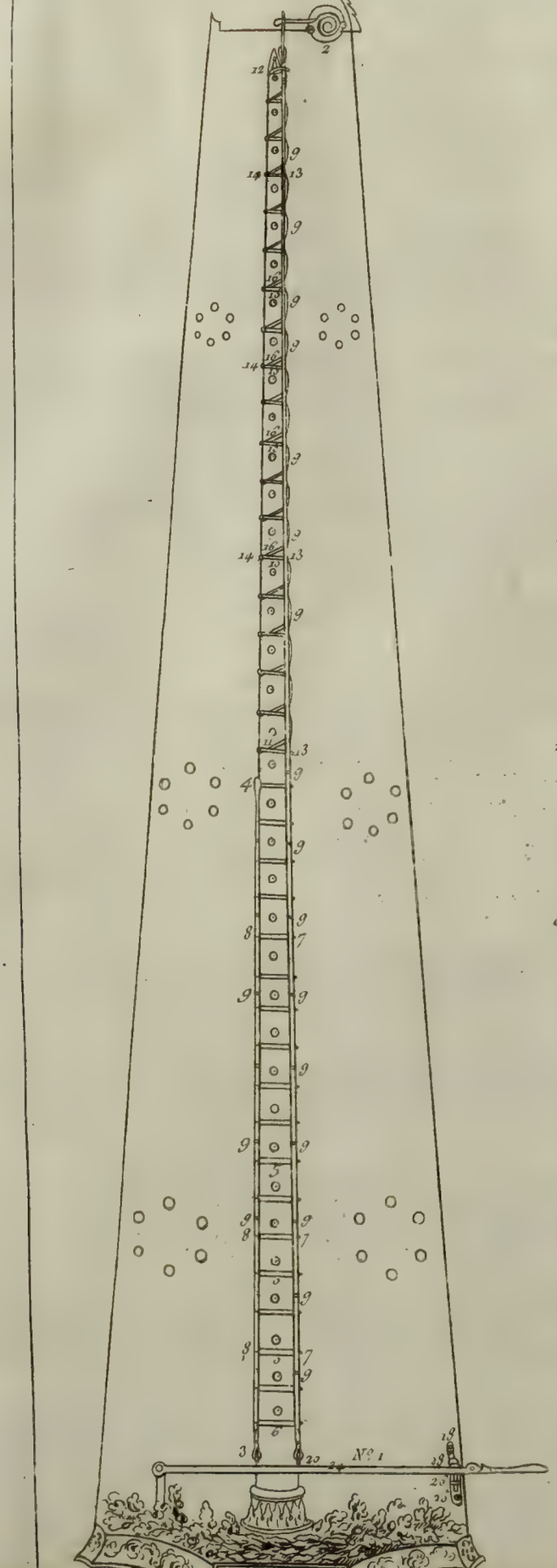
fortissimo.

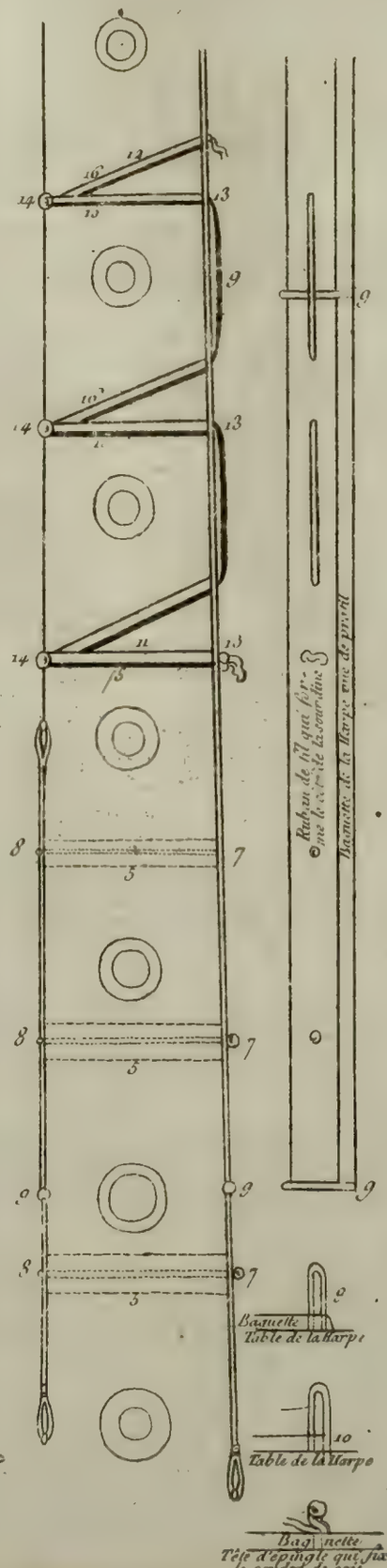
fin de la Scene

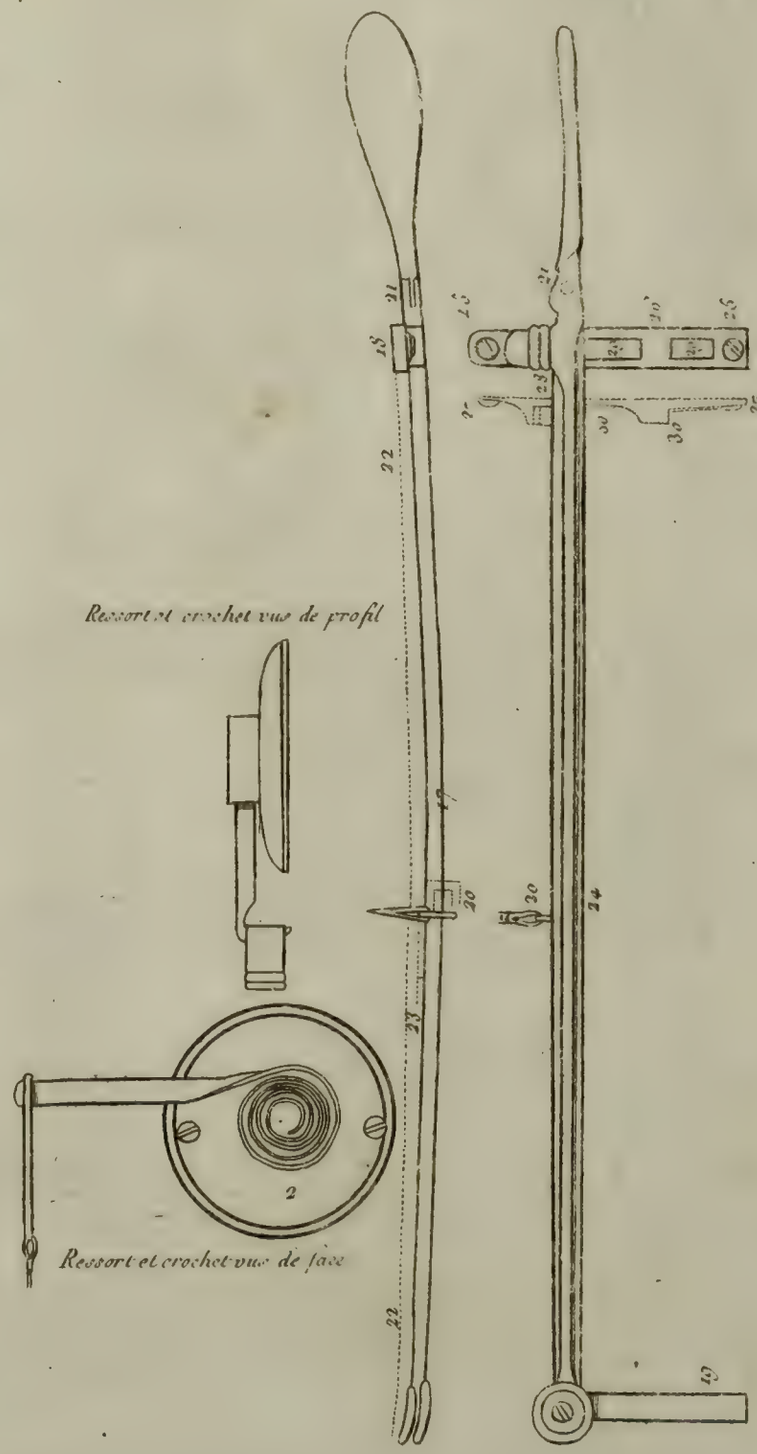
DESCRIPTION de la Sourdine pour la Harpe dont l'extreme simplicité permet à tous les amateurs qui par leur éloignement des grandes Villes ne sont pas à portée de s'en procurer de la faire eux même, la Bassecule pouvant être en bois et le ressort fait par un horloger ou serrurier le plus à portée. inventée par M.r Krumpholtz

---

Cette Sourdine est formée par un ruban ou tresse de fil croisé très fort de deux lignes et demi de largeur, fixé par un bout à une bassecule N.o 1 et par l'autre à un ressort N.o 2. Ce ruban se prolonge tout le long de la baguette de la Harpe : de l'autre côté de la baguette il y a un ruban semblable qui ne s'étend que jusqu'au milieu de la baguette depuis N.o 3 jusqu'à N.o 4. Entre ces deux rubans sont placés des morceaux de Buffle coupés en long quarrement N.o 5. cette forme quarrée fait qu'ils sont d'un plus long usage parcequ'on peut les retourner lors qu'ils sont applatis. Le morceau d'en bas, 6 a deux lignes de surface en tout sens, les autres diminuent insensiblement jusqu'à celui du milieu de la baguette qui n'a qu'une ligne et demi. ils sont fixés horisontalement sur la baguette par une épingle 7. dont le bout qui sort par le côté 8 est recourbé du côté oppose à la table de la Harpe, le morceau de buffle le plus bas est à environ 8 lignes de distance du 1.er Bouton au dessus duquel il est placé ; ils se rapprochent insensiblement en remontant, ensorte que le dernier morceau de buffle qui est au milieu de la baguette qui est eloigné d'environ 5 lignes et demi de chaque bouton c'est-à-dire au milieu de l'espace, pour donner toute la solidité possible à la tresse ou ruban de fil il est maintenu par des crochets formés avec des bouts d'épingles recourbés qui entrent dans la baguette de la Harpe 9. lorsque la baguette n'est pas assés large le crochet entre par un bout dans la baguette et par l'autre dans la table de la Harpe 10 observant de faire entrer le bout qui porte sur la baguette beaucoup plus avant que l'autre. depuis le milieu de la baguette jusqu'a la dernière corde la Sourdine est formée par des bouts de cordon de soye parfaitement ronds dont celui 11 qui est au milieu de la baguette a deux tiers de ligne de diamètre : ils diminuent insensiblement jusqu'au dernier 12 qui n'a qu'un tiers de ligne de diametre. le morceau de cordon le plus bas 11. est eloigné d'environ 4 lignes du bouton audessus duquel il se trouve et le dernier 12 est à environ 3 lignes du dernier bouton, enserte qu'ils en sont tous à peu près à la même distance. Ce cordon de soye est passé d'un côté dans la tresse ou ruban de fil 13 et du côté opposé il est fixé par des têtes d'épingle 14. qui portent sur la baguette de la Harpe : Le bout de soye 15 dont la direction est horisontale passe par dessus le bout 16 dont la direction est diagonale, et l'élevation que cela occasionne, en rapprochant le cordon de soye de la corde de l'instrument aide à la perfection de la Sourdine. On peut se servir de 3 ou 4 bouts de cordon de différentes grosseurs pour suivre la proportion indiquée : il est essentiel d'observer que chaque fois qu'on plante un crochet ou une tête d'épingle il faut faire le trou avec un petit poinçon parceque si on les enfonçoit à coup de marteau on pourroit briser la table de la Harpe ; il faut aussi avant que d'employer la tresse ou ruban de fil dont les côtés de la Sourdine sont formés le suspendre par un bout à un endroit elevé on attache à l'autre bout un poids de 12 à 15 livres, alors le ruban ayant subi toute la tension qu'il est dans le cas d'eprouver, ne peut plus s'allonger par l'usage de la Sourdine. 17 Bassecule vue du côté parallele à la table de la Harpe, qu'elle ne touche que du côté 18 qui porte sur un petit morceau de bois qui soutient par dessous en cet endroit la table de la Harpe. de l'autre bout elle est fixée par un pivot 19 qui entre dans le pied de la Harpe sans toucher la table. 20 crochet ou s'attache le ruban de fil. 21 charniere. 22 ligne ponctuée qui indique la table de la Harpe. 23 Baguette de la Harpe. 24 Bassecule vue de face. 25 Crochet qui dirige le mouvement de la bassecule. 26 partie du crochet ou l'on arrête la Sourdine quand on veut que la Sourdine produise son effet continuellement. 27 le même crochet vu de profil. 28 morceau de castor pour empêcher que la Bassecule en touchant le fer du crochet qui la dirige ne nuise à la perfection de la Sourdine. 29 morceau de bois enchasse dans le crochet et qui deborde un peu en dehors comme on le voit 30 pour le même usage que le castor.





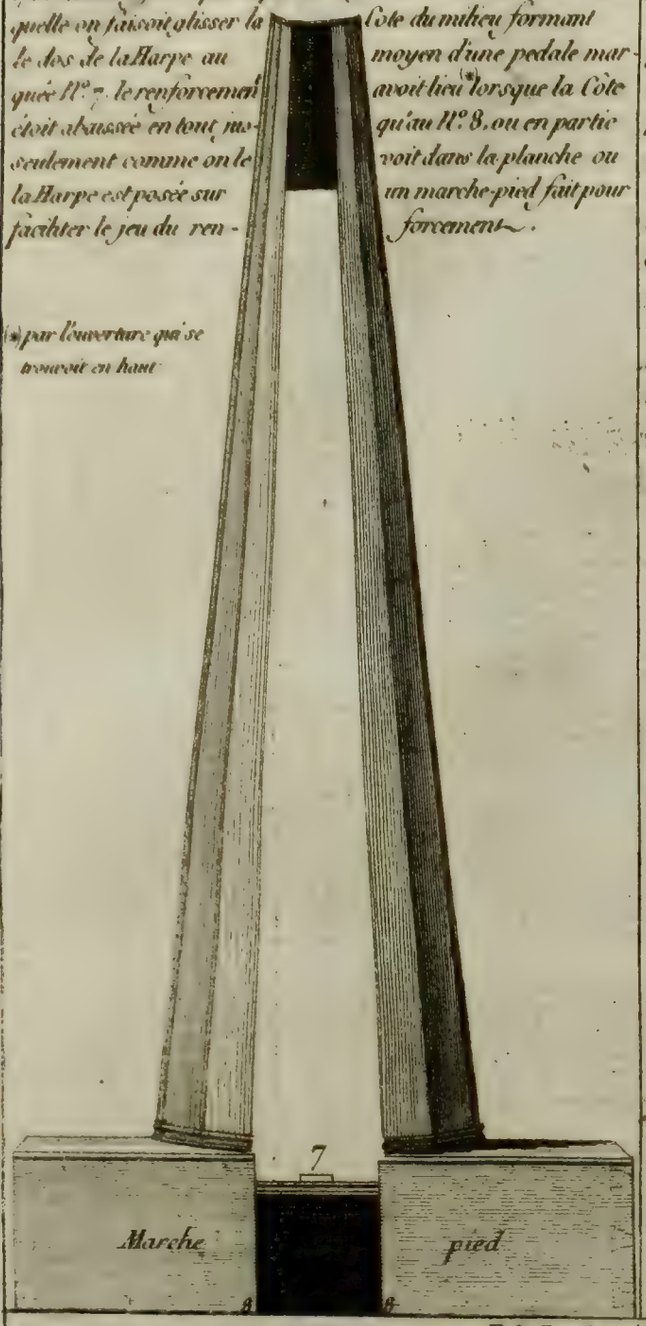


La Harpe est réduite dans la proportion de deux lignes par pouce; les objets dessinés séparément sont grands comme nature, excepté la bascule qui n'a que la moitié de sa grandeur.

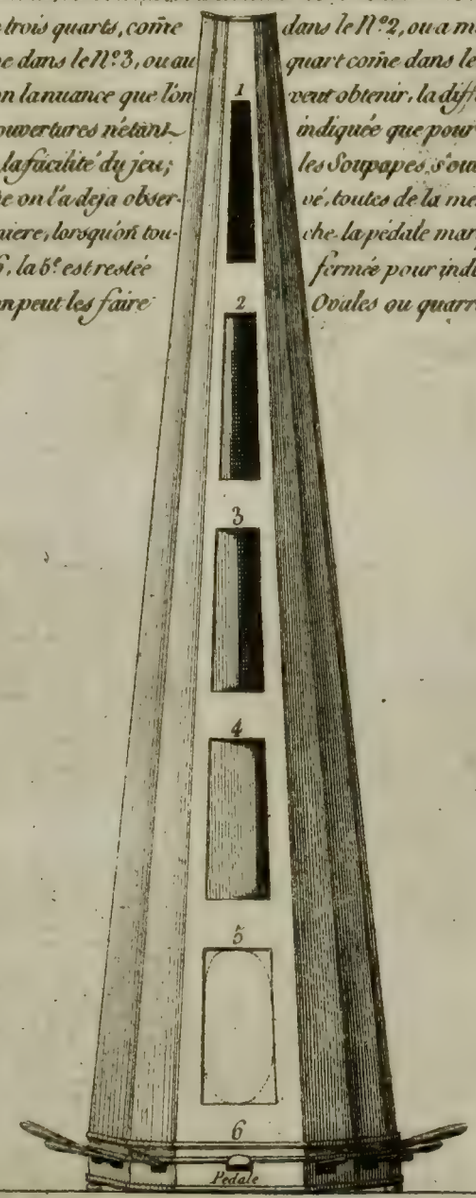
Planche 42 ou 12

Premiere Harpe à renforcement telle qu'elle a été inventée en 1785. dont l'effet s'opéroit par le moyen d'une coulisse dans laquelle on faisoit glisser la Côte du milieu formant le dos de la Harpe au moyen d'une pedale marquée N.° 7. le renforcement avoit lieu lorsque la Côte étoit abaissée en tout ou en partie qu'au N.° 8, ou en partie seulement comme on le voit dans la planche ou la Harpe est posée sur un marche-pied fait pour faciliter le jeu du renforcement.

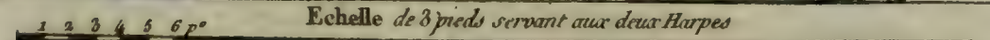
(*) par l'ouverture qui se trouvoit en haut

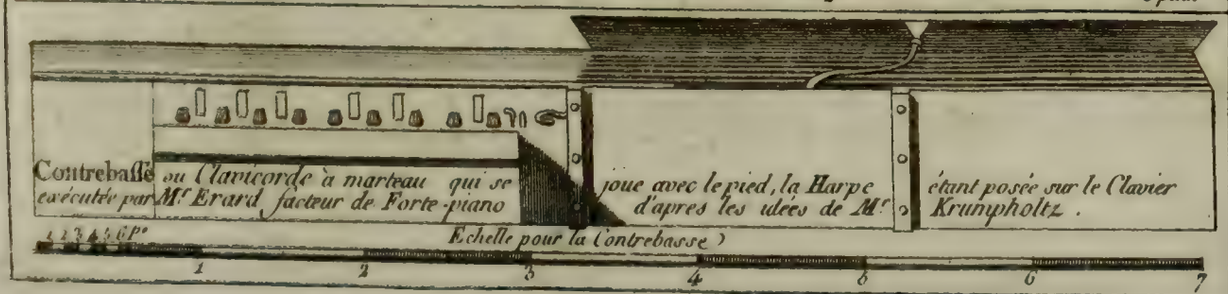


La meme Harpe augmentée et mise dans sa derniere perfection depuis 1786. par le même dit S.r H. Naderman, toujours sous la direction de M.r Krumpholtz, dont le renforcement a lieu au moyen de 5 Soupapes qui s'ouvrent en dedans toutes à la fois, d'un mouvement égal dans la même proportion à volonté; soit en entier comme dans le N.° 1, ou aux trois quarts, comme dans le N.° 2, ou à moitié comme dans le N.° 3, ou au quart comme dans le N.° 4. selon la nuance que l'on veut obtenir. la différence des ouvertures n'étant indiquée que pour montrer la facilité du jeu; les Soupapes s'ouvrant toutes de la même manière, lorsqu'on touche la pédale marquée N.° 6. la 5.e est restée fermée pour indiquer qu'on peut les faire Ovales ou quarrées.



Echelle de 3 pieds servant aux deux Harpes





EXEMPLE et EXPLICATION des differens Signes que l'on rencontrera dans cette 6.e Sixieme Sonate, lesquels ne sont qu'à l'usage des Harpes à renforcement, à Sons prolongés, à Sons ondés ou à Echos réïterés et à Sourdine &c. de l'invention de M.r Krumpholtz, et exécutées par H. Naderman en 1785. selon la mention qui en a été faite dans la feuille du Journal de Paris du 8. Fevrier 1786.

NB: La Contre-Basse ou Clavicorde à marteau, qui se joue avec les pieds, la Harpe étant posée au-dessus du Clavier et dont il a été fait mention dans le même Article du Journal, n'est point comprise dans ces Signes ni dans ce morceau de Musique; Ce n'est donc que la Harpe seule et simple qui produit les effets ci-apres detaillés.

1.er Signe du Son naturel de la Harpe au renforcement par gradation . . . . . <

2.e Signe pour le renforcement ou plein jeu dud.t renforcement . . . . . Γ

3.e Signe du renforcement au son naturel de la Harpe en diminuant par gradation. >

4.e Signe pour prolong.r le Son, de même que pour renforcer et diminuer de suite. V

5.e Signe pour onder le Son, de même que pour produire l'echo réïteré . . . . ww

6.e Signe avec la Sourdine ou en abrégé . . . . . aS.

7.e Signe sans la Sourdine ou en abrégé . . . . . SS.

8.e Signe pour éteindre sur le champ la vibration et le Son de toutes les cordes de l'etendue de la Harpe par le moyen de la Sourdine . . . . . X.

Pour exprimer le 1.er Signe il faut que les soupapes soient ouvertes comme dans le N.° 3 à moitié. Pour le 2.e Signe comme le N.° 1 entierement ouvertes. Pour le 3.e Signe comme il a lieu en diminuant, c'est en refermant les soupapes quand elles sont au N.° 3. Pour le 4.e Signe il s'execute en entrouvrant doucement les soupapes depuis le N.° 5. jusqu'au N.° 3. Le 5.e Signe s'opere par le mouvement contraire en ouvrant et refermant alternativement.

Si M.r Krumpholtz n'a indiqué l'usage des differentes nuances de sons de cette espece de Harpe que dans cette 6.e Sonate, c'est qu'il sera facile à chacun de produire d'apres cela les memes effets sur toute Musique quelconque.

EXTRAIT DES REGISTRES DE L'ACADÉMIE ROYALE DES SCIENCES
du 21 Novembre 1787.

M. Krumpholtz a présenté à l'Académie une Harpe exécutée d'après ses idées par M. Naderman. Il vient d'en publier le mécanisme dans un Œuvre de Sonates de sa composition† ainsi nous nous bornerons à dire qu'on peut renforcer† les sons sur cet instrument en ouvrant graduellement par le moyen d'une pédale des Volets† qui donnent une plus grande issue aux sons qui resonnent dans l'interieur de la Caisse, et que si on communique aux volets des mouvemens alternatifs, on produit des ondulations dans le son. Une autre pédale sert à l'étouffer en amenant sur chacune des cordes à leur origine près de la baguette, une lanière de buffle, si elles sont grosses, et un cordon de soye si elles sont fines, pour en amortir les vibrations.

†Œuvre XIV.me

†et prolonger

†ou Soupapes

L'Académie a entendu le 17 de ce mois plusieurs morceaux composés par M. Krumpholtz† dans le dessein de développer les avantages de ces additions. Madame Krumpholtz les exécutoit et il les accompagnoit à la fois avec le violon et avec son nouveau Piano-forte Contre basse qui se touche avec le pied, on connoit le talent supérieur de M.me Krumpholtz, mais l'effet pathétique de ces morceaux n'en a pas paru moins surprenant, et nous le regardons comme la meilleur preuve que l'Auteur puisse donner du succès de ses nouvelles recherches.

†contenus dans ce dit Œuvre et

Au Louvre le 21 Novembre 1787. VANDERMONDE, HAUY.

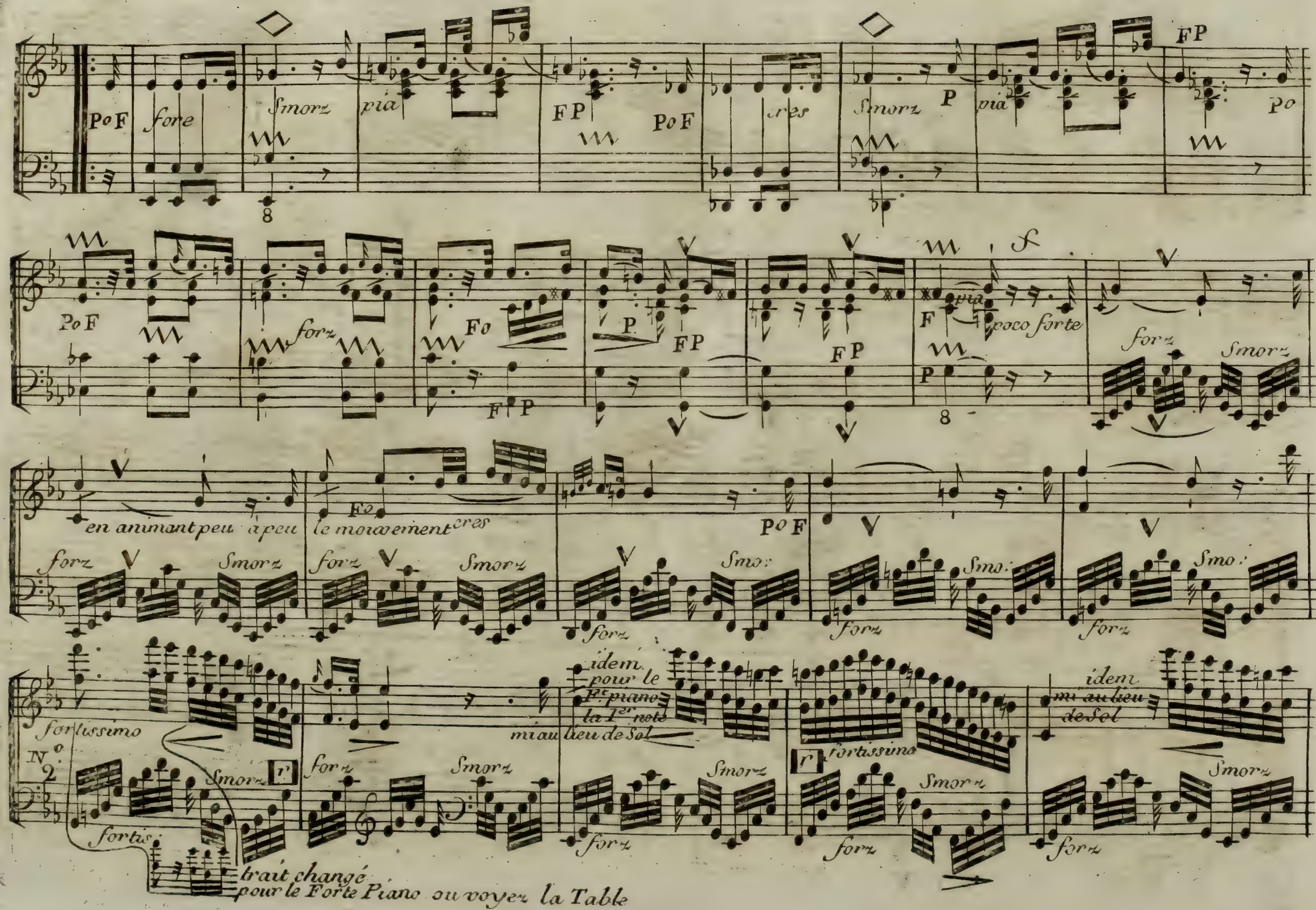
Je Certifie que le present Extrait est conforme à l'Original et au jugement de l'Académie. A Paris le 22 Novembre 1787.

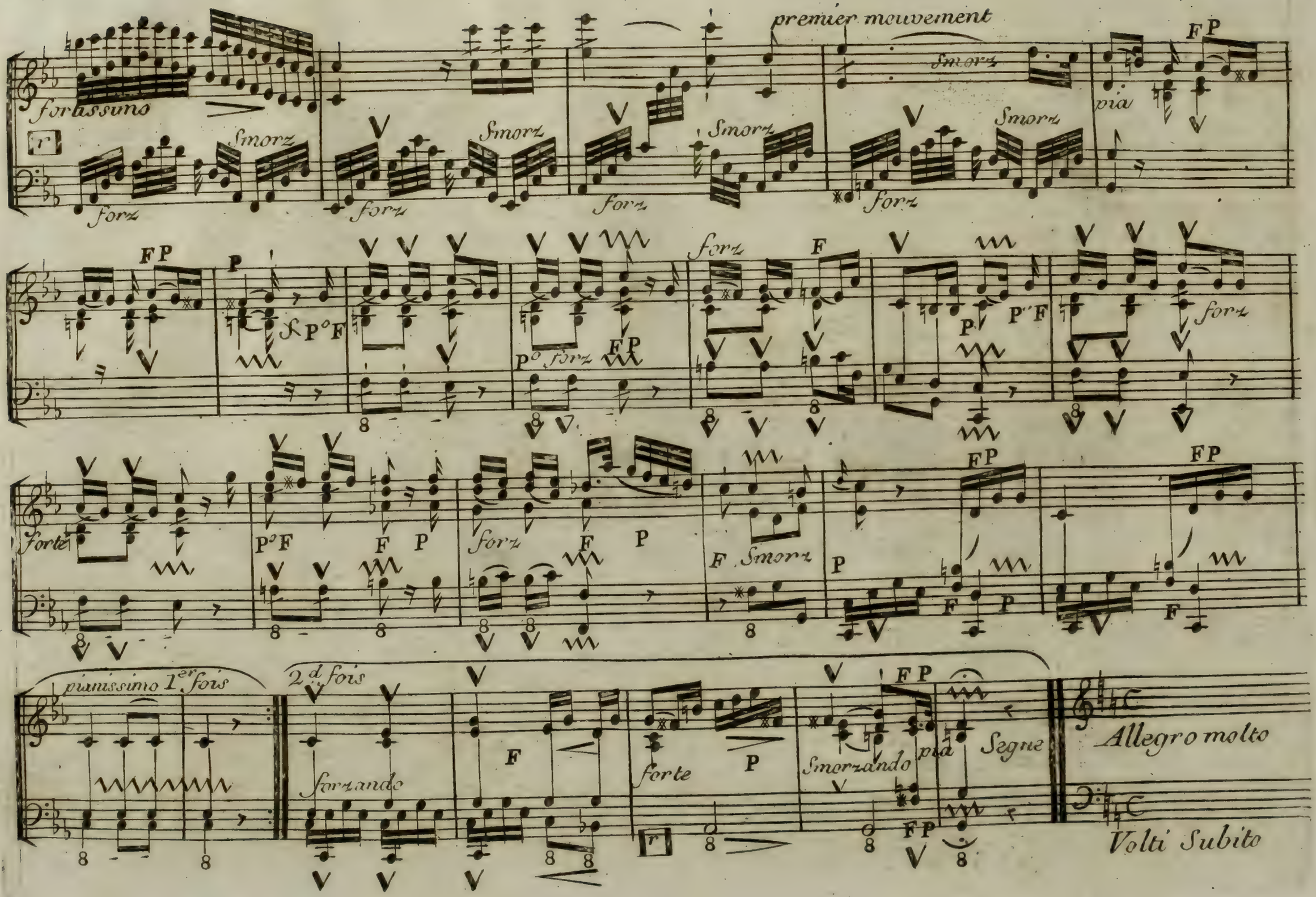
LE M.is DE CONDORCET

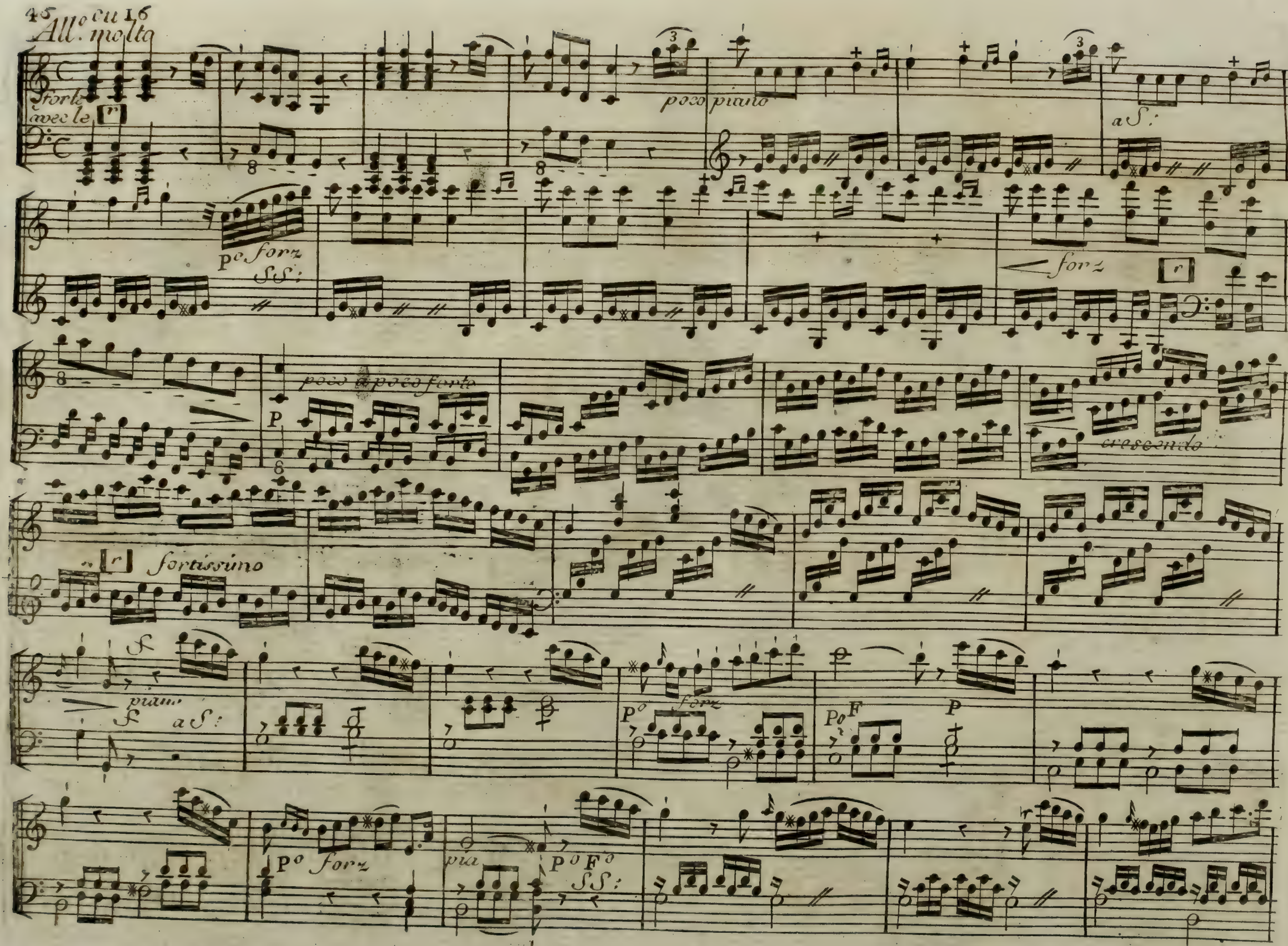
6.me Sonate

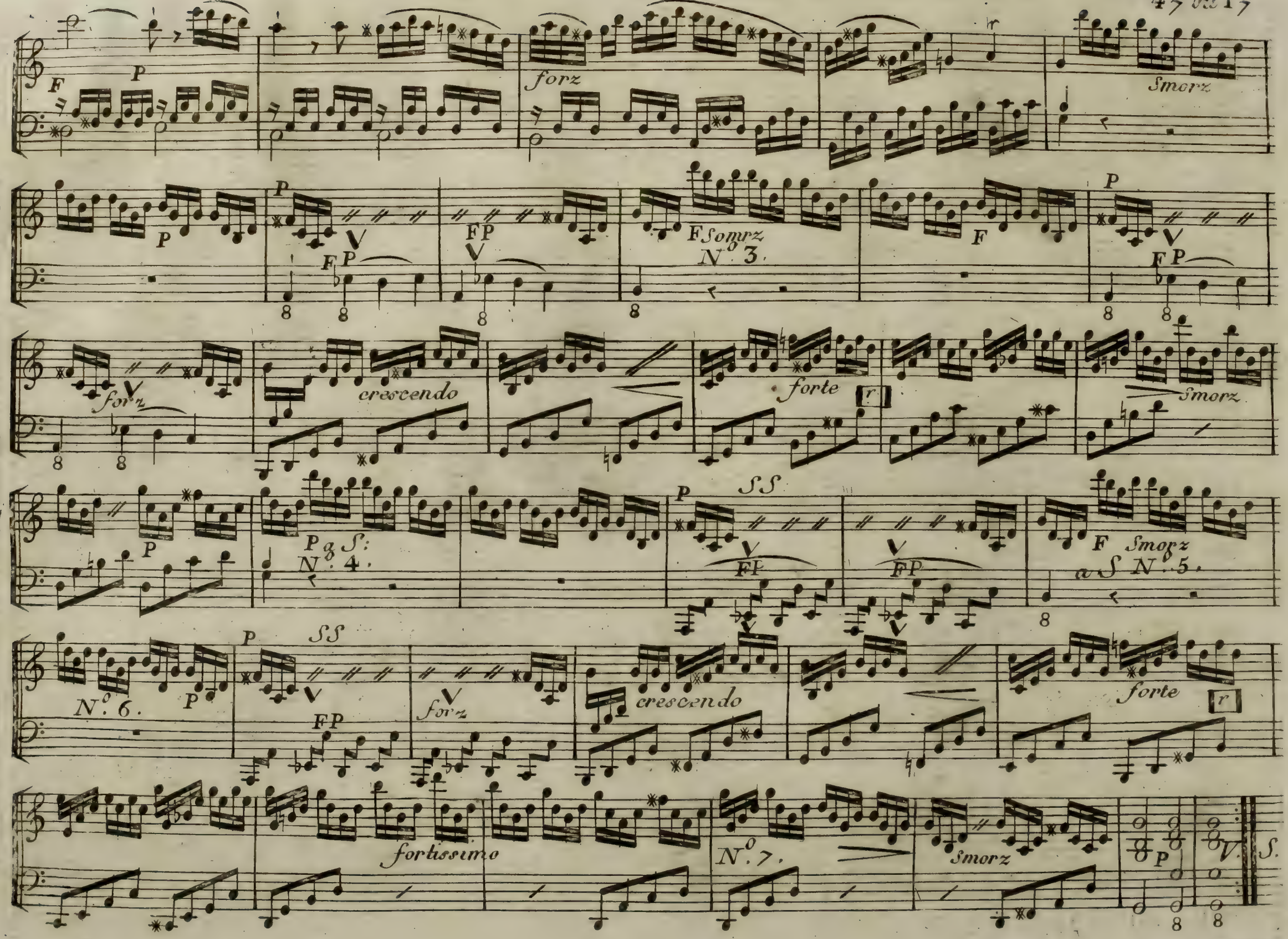
Composée principalement pour la Harpe à Renforcement &c
Voyes la planche précedente pour l'explication de ces Signes &c

Adagio
avec Expresion

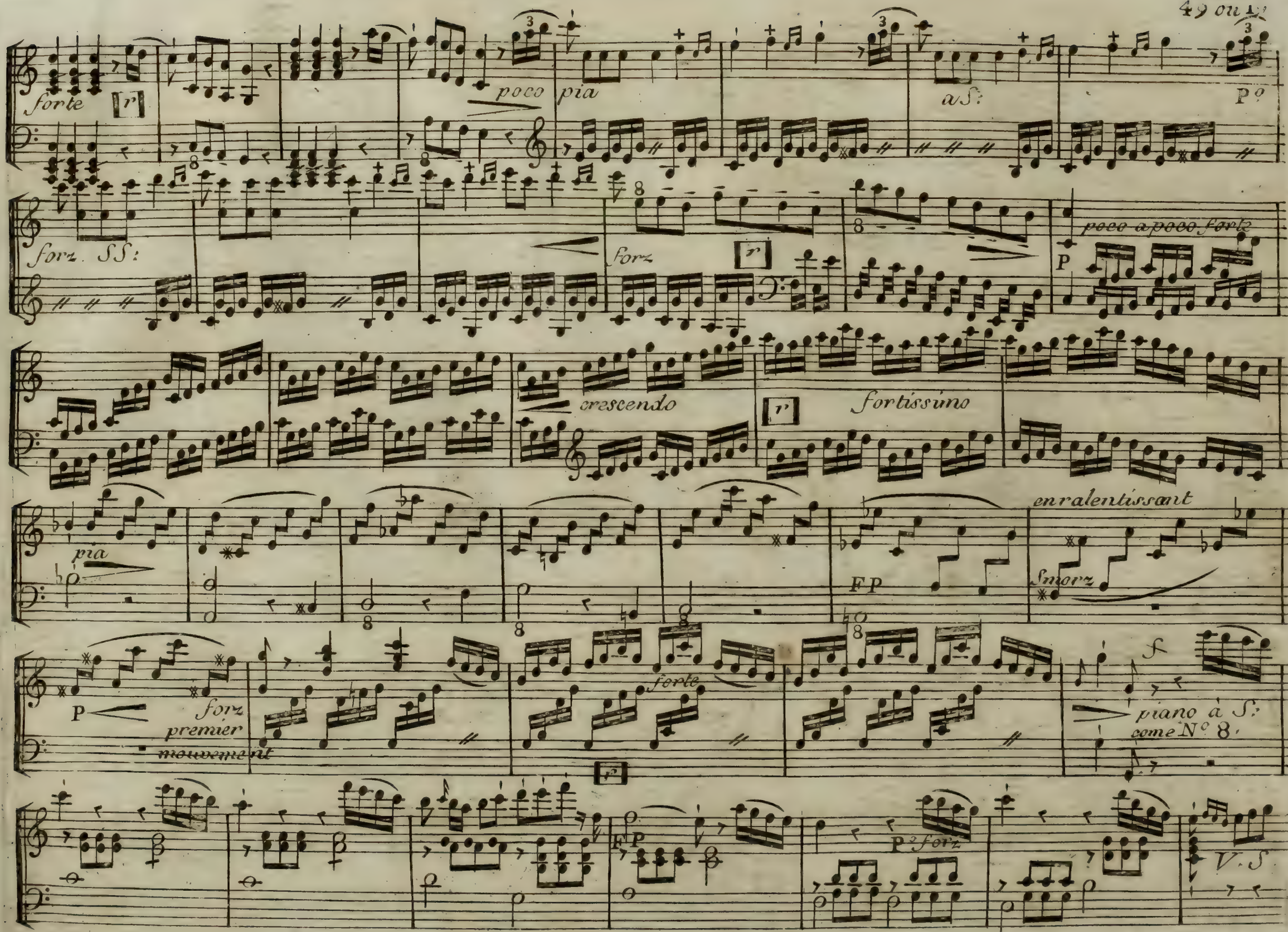

PoF
fore
Smorz
pia
FP
PoF
cres
Smorz
P
pia
FP
Po
PoF
forz
Fo
FP
P
FP
FP
F
pia
poco forte
P
forz
Smorz
en animant peu à peu
le mouvement
Fo
cres
Po F
forz
Smorz
forz
Smorz
forz
Smo:
forz
Smo:
forz
Smo:
forz
fortissimo
N.o 2
Smorz
r
fortis:
forz
Smorz
idem pour le Ft. piano la 1er note mi au lieu de Sol
forz
Smorz
r
fortissimo
forz
Smorz
idem mi au lieu de Sol
forz
Smorz
trait changé pour le Forte Piano ou voyez la Table

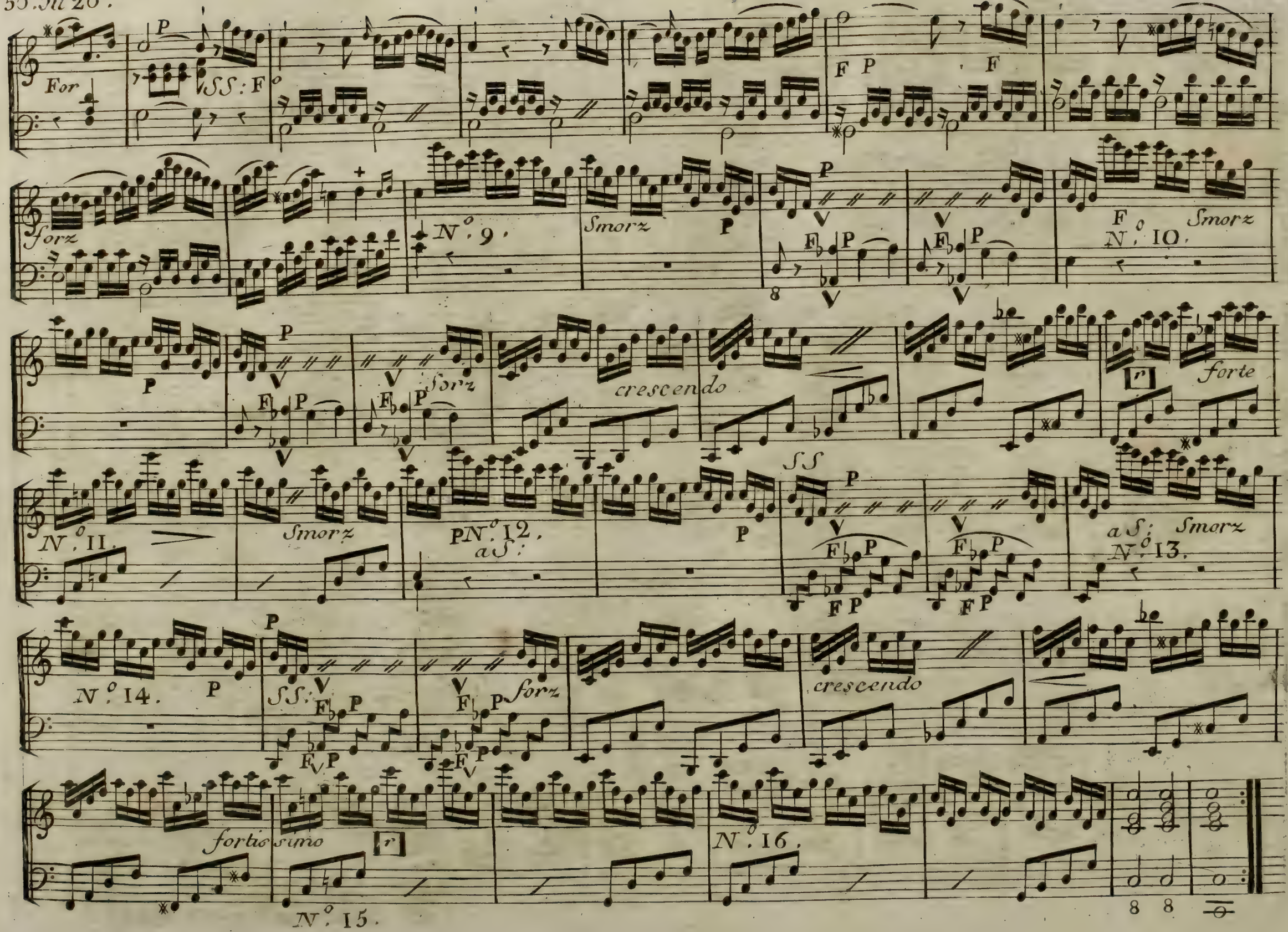

premier mouvement
forzissimo
forz
Smorz
pia
FP
P
forte
pianissimo 1er fois
2d fois
forzando
Smorzando
Segue
Allegro molto
Volti Subito

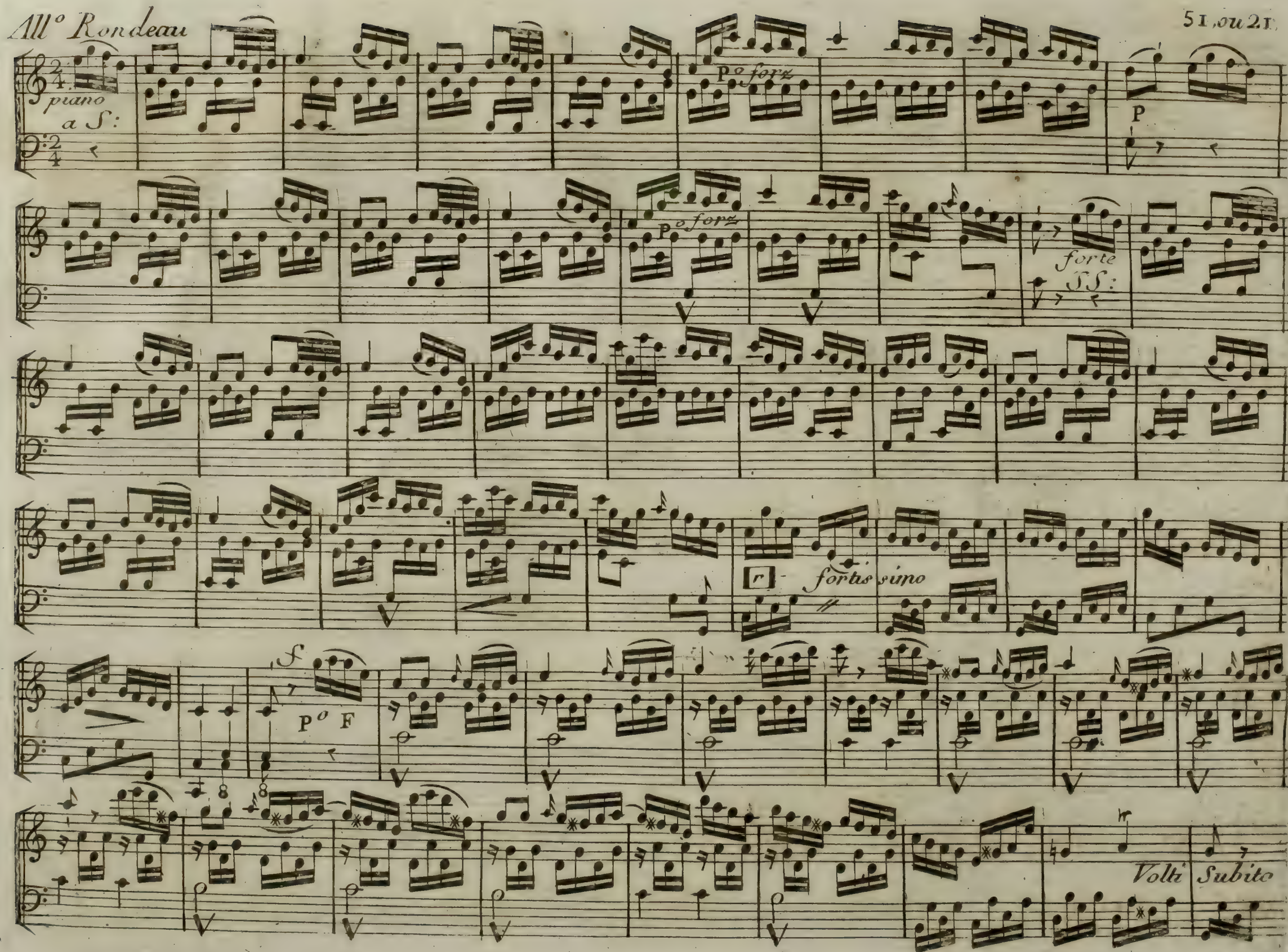

All.o cu 16
All.o molto
forte
avec le
poco piano
a S:
Po forz
SS:
forz
poco a poco forte
P
crescendo
fortissimo
piano
a S:
Po forz
Po F
P
Po forz
pia
Po Fo
SS:

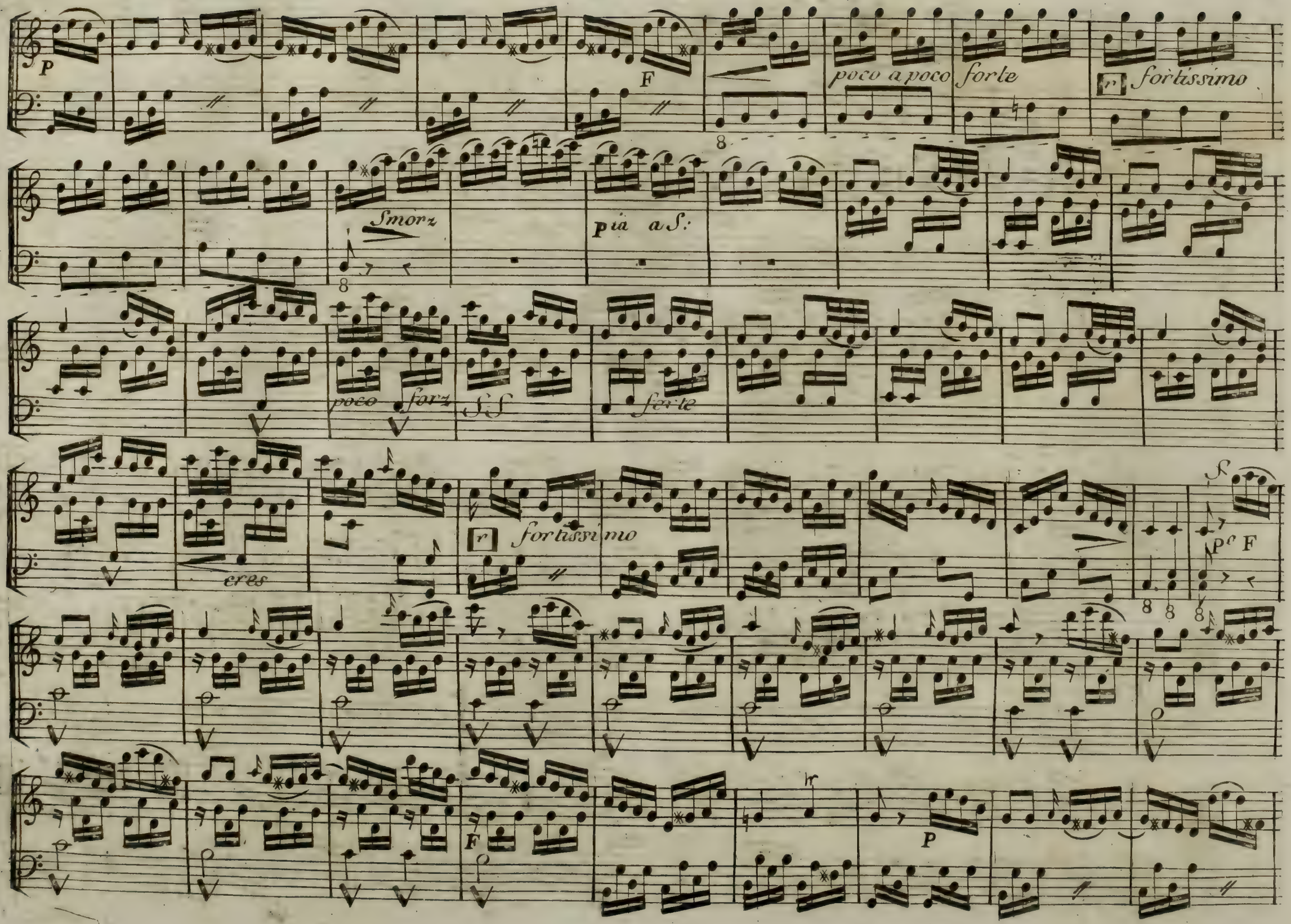

F
P
forz
Smorz
P
FP
FP
F Somrz
N.o 3.
F
P
FP
forz
crescendo
forte
r
Smorz
P
P a S:
N.o 4.
P
SS
FP
FP
F Smorz
a S N.o 5.
N.o 6.
P
P
SS
FP
forz
crescendo
forte
r
fortissimo
N.o 7.
Smorz
P
V.
S.

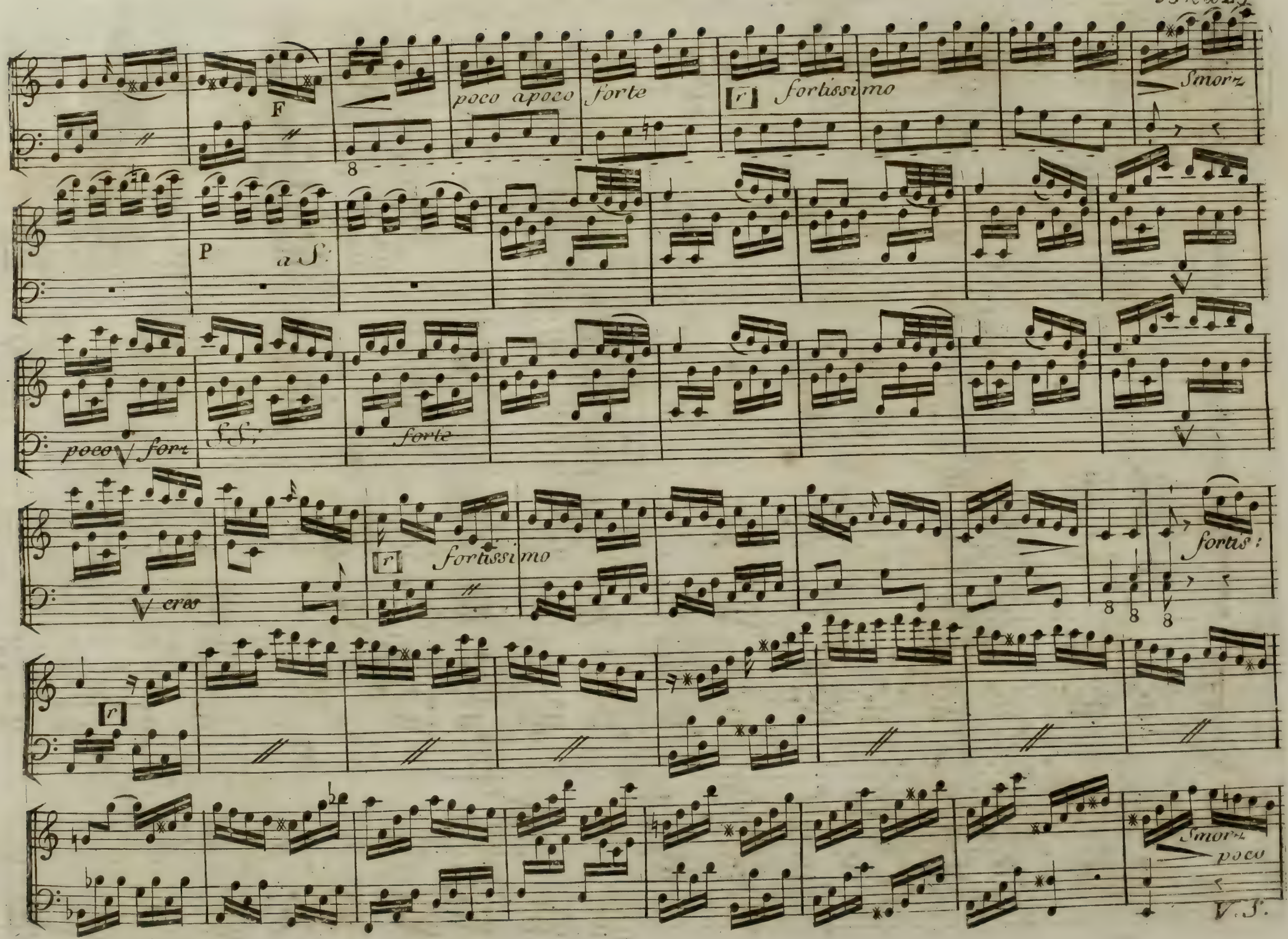
avec
fortissimo
P
P
PoF
P
Po
FP
PoF
P
PoF
P
enRalen
tissant
pia
SS:
premier mouvement
poco forte
forz
Ségué
Po pia
Segue
forz
Smorz
Po Forz
Segue
Smorz
forte
Segue
fortissimo
No 8
piano
a S:
FP
Po forz
P
SS:
pia
pia


forte
r
poco pia
a S:
P°
forz. SS:
forz
r
poco a poco forte
P
crescendo
r
fortissimo
pia
FP
en ralentissant
Smorz
P
forz
premier
mouvement
forte
r
f
piano à S:
come N° 8.
FP
P° forz
V.S.


For
SS: F
forz
N.o 9.
Smorz
N.o 10.
Smorz
forz
crescendo
forte
N.o 11.
Smorz
N.o 12.
a S:
SS
a S: Smorz
N.o 13.
N.o 14.
SS:
forz
crescendo
fortissimo
N.o 15.
N.o 16.


All° Rondeau
piano
a S:
P° forz
P
P° forz
forte
SS:
fortissimo
f
P° F
Volti Subito


P
F
poco a poco forte
r fortissimo
Smorz
pia a S:
poco forz
S.S
forte
cres
r fortissimo
f
Pc F
F
P


F
poco a poco forte
fortissimo
Smorz
P
a S:
poco forz
S.S:
forte
cres
fortissimo
fortis:
Smorz
poco
V.S.

piano forzando fortissimo [r]

F Smorz Po for

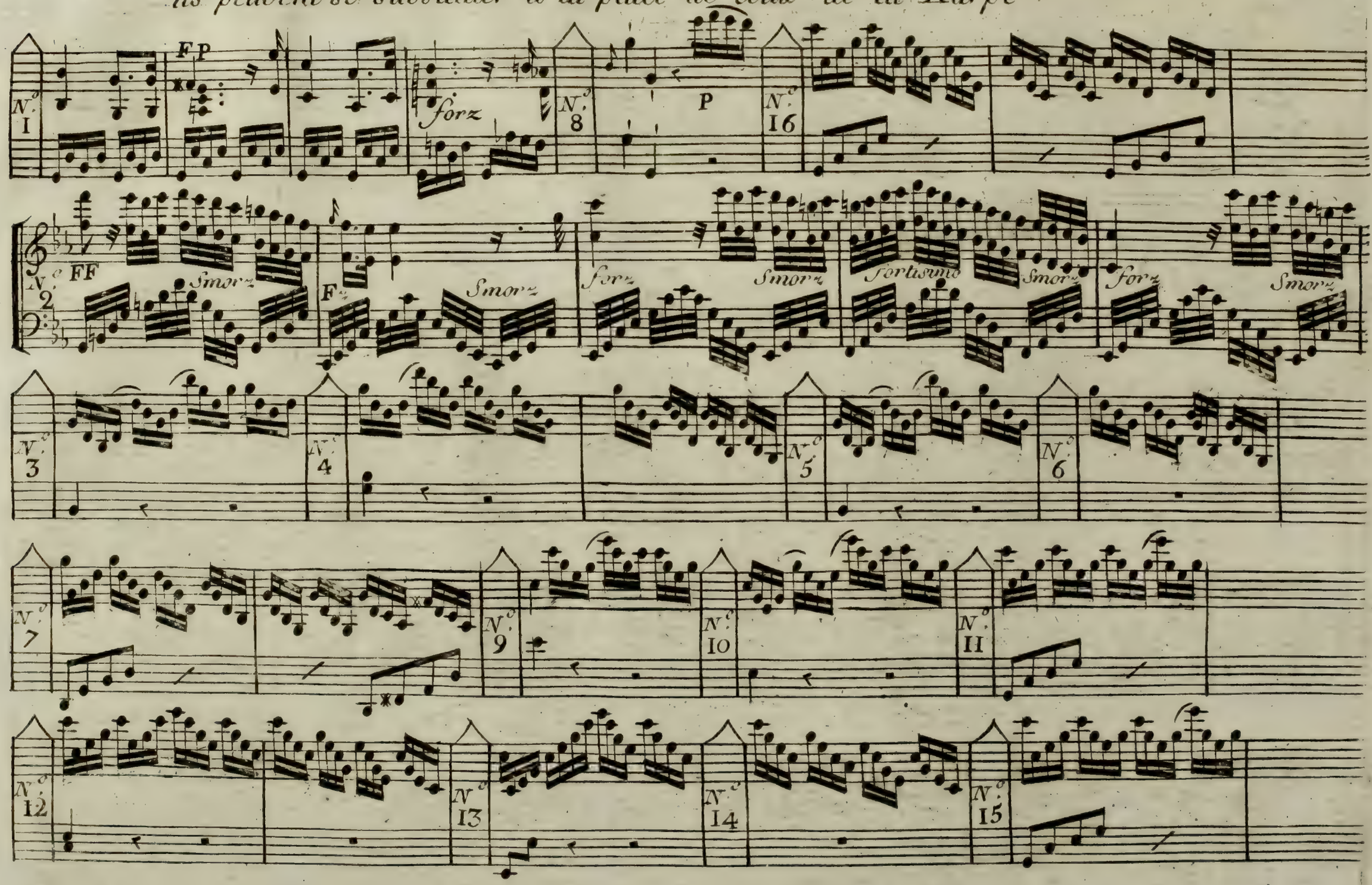
Smorz Po for Smorz P

a S: P SS forz forte

[r] forlissimo

fin

Table des changemens pour les traits du Forte-Piano pour le XIVme Œuvre
ils peuvent se substituer a la place de ceux de la Harpe



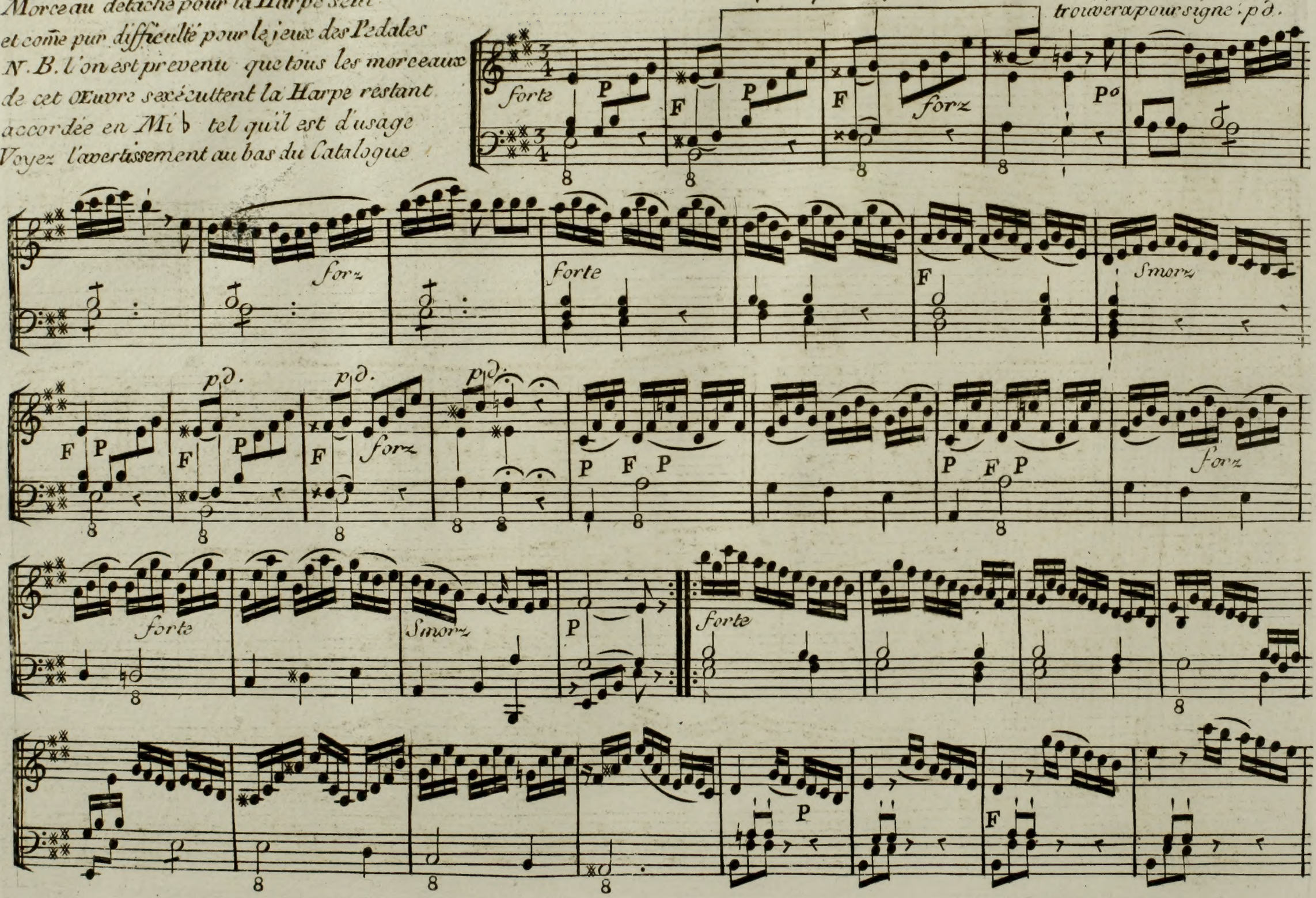
58 ou 28 Tempo di Minuetto

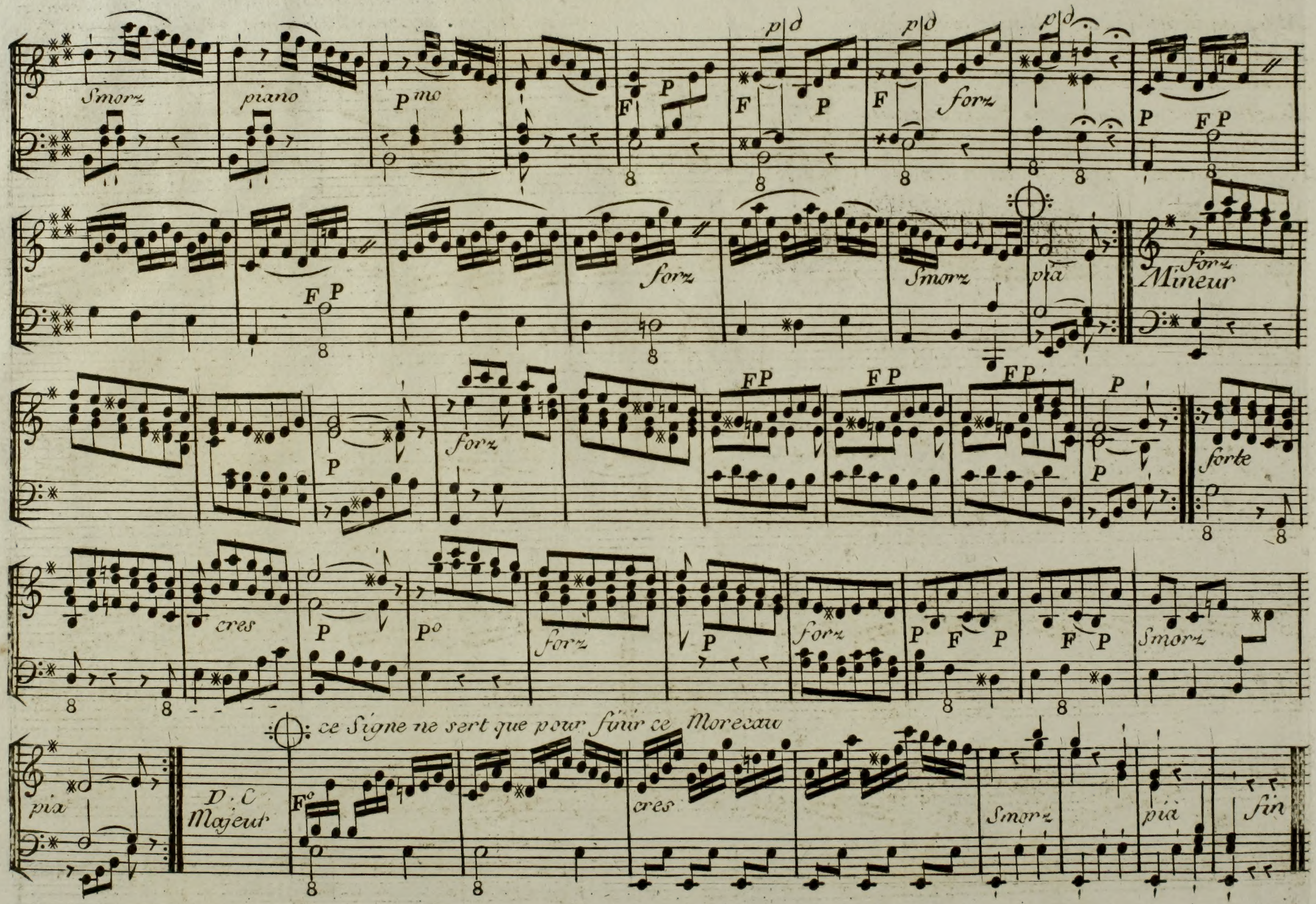
Morceau détaché pour la Harpe seul et com̃e pur difficulté pour le jeux des Pedales

N. B. l'on est prevenu que tous les morceaux de cet Œuvre sexécuttent la Harpe restant accordée en Mi ♭ tel quil est d'usage

Voyez l'avertissement au bas du Catalogue

Les trois nottes cy ne doivent être produit que par le mouvement de la pedal pour exprimer les liaisons ainsi que celles ou l'on trouvera pour signe : p∂.




Smorz
piano
Pmo
forz
Smorz
pia
Mineur
forz
forte
cres
Po
forz
forz
Smorz
ce Signe ne sert que pour finir ce Morecau
pia
D. C
Majeur
cres
Smorz
pia
fin